



SANTA
MARIA DA
FEIRA
PROGRAMAÇÃO

**V CAPITAL
DA CULTURA
EIXO ATLÂNTICO**
2018

PROGRAMACIÓN V CAPITAL DE LA CULTURA DEL EIXO ATLÁNTICO

NO EIXO DA ARTE, CULTURA E CONHECIMENTO



IDENTIDADE & TERRITÓRIO

HETEROGENEIDADE

PRESENÇA & REGULARIDADE

TRADIÇÃO & CONTEMPORANEIDADE

COOPERAÇÃO DO EIXO

Auditório [cinema, dança, música, novo circo, teatro, teatro de marionetas]

Património [conferências, artes plásticas, artes visuais, media arts, fotografia, etnografia, folclore e gastronomia]

Espaço Público [artes de rua, cultura urbana e arquitetura]

EN EL EIXO DEL ARTE, LA CULTURA Y EL CONOCIMIENTO

IDENTIDAD & TERRITORIO

HETEROGENEIDAD

PRESENCIA & REGULARIDAD

TRADICIÓN & MODERNIDAD

COOPERACIÓN DEL EIXO

Auditório [cine, danza, música, nuevo circo, teatro, teatro de títeres]

Patrimonio [conferencias, artes plásticas, artes visuales, medios de comunicación, fotografía, etnografía, folclore y gastronomía]

Espacio Público [artes de calle, cultura urbana y arquitectura]

ÍNDICE

07 MENSAGENS INSTITUCIONAIS

// ARTES DE RUA

42 IMAGINARIUS

7 PERLIM

// CINEMA

33 FESTIVAL DE CINEMA LUSO BRASILEIRO

// ENCONTROS, COLÓQUIOS E SEMINÁRIOS

56 EM.COM.TRADIÇÕES

67 CULTURA CASTREJA

69 SEMINÁRIO DE INTERCÂMBIO DE EXPERIÊNCIAS NO ÂMBITO DA CULTURA

// CULTURA URBANA

45 URBANIDADES DO EIXO

46 BASQUEIRAL

66 LOOP

// DANÇA

19 “A MATÉRIA MOVE-SE, MAS NÃO SE CONSEGUE ESCAPAR AO SEU PESO”

24 OITO ESTAÇÕES VIVALDI + PIAZZOLLA

51 DANÇAS DO MUNDO

// EXPOSIÇÕES

37 O CAJADO DE DAGHDHA

54 BIENAL DE PINTURA DO EIXO ATLÂNTICO

57 EXPOSIÇÃO RETROSPECTIVA DA BIENAL DE PINTURA DO EIXO ATLÂNTICO

// FOLCLORE E ETNOGRAFIA

14 XV ENCONTRO DE GRUPOS DE CANTADORES DE JANEIRAS E DE REIS

47 35º FESTIVAL FOLCLÓRICO DO CASTELO

// MULTIDISCIPLINAR

17 MÁRIO DANIEL “FORA DO BARALHO”

39 MEDEIA

48 HÁ FESTA NA ALDEIA

61 IV FESTA DA MARIONETA E DA MÚSICA

// MÚSICA

12 FILARMONIA NO FADO

16 CANÇÕES FEIRENSES

18 DELTA BLUES RIDERS

20 CARMINHO

21 THE BOOKKEEPERS COM ORQUESTR MILHEIROENSE

23 MONDAY

28 HARMOS CLASSICAL

29 ANTONY LEFT

30 FIMPB

38 IDENTIDAD

55 MUSICAL POP ROCK

59 DUO ART

60 FILHO DA MÃE

62 HMB NA CASA

64 A. M. A.

65 :PAPERCUTZ

68 DEAD COMBO

70 TIAGO BETTENCOURT

// NOVO CIRCO

41 O GRANDE EMBRULHO

// RECRIAÇÕES HISTÓRICAS

34 INVASÕES FRANCESAS

50 REGRESSO ÀS ORIGENS NO CASTRO DE ROMARIZ

52 VIAGEM MEDIEVAL

58 VISITAS ENCENADAS AO CASTELO DA FEIRA

// STAND UP

32 LONDON EYES

// TEATRO

15 “PRA PIOR... BASTA ASSIM!!!”

22 SEVA TRUPE “O SENHOR IBRAHIM E AS FLORES DO ALCORÃO”

26 EIXOS, CICLO DE TEATRO DE MARIONETAS DE PORTUGAL E GALIZA

36 PEDRO E INÉS

40 AUTO DA NOSTALGIA

63 O MORGADO DE FAFE

ÍNDICE

- 07 MENSAJES INSTITUCIONALES
- // ARTES DE CALLE
- 42 IMAGINARIUS
- 71 PERLIM
- // CINE
- 33 FESTIVAL DE CINE LUSO-BRASILEÑO
- // REUNIONES, SIMPOSIOS Y SEMINARIOS
- 56 EM.COM.TRADICIONES
- 67 CULTURA CASTREJA
- 69 SEMINARIO DE INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS EN EL CAMPO DE LA CULTURA
- // CULTURA URBANA
- 45 URBANIDADES DEL EIXO
- 46 BASQUEIRAL
- 66 LOOP
- // DANZA
- 19 “LA MATERIA SE MUEVE, PERO NO PUEDE ESCAPAR DE SU PESO”
- 24 OCHO ESTACIONES VIVALDI + PIAZZOLLA
- 51 DANZAS DEL MUNDO
- // EXHIBICIONES
- 37 EL CAJADO DE DAGHDHA
- 54 BIENAL DE PINTURA DEL EIXO ATLÁNTICO
- 57 EXPOSICIÓN RETROSPECTIVA DE LA BIENAL DE PINTURA DEL EIXO ATLÁNTICO
- // FOLKLORE Y ETNOGRAFÍA
- 14 XV ENCUENTRO DE LOS GRUPOS DE CANTO DE REYES
- 47 35º FESTIVAL FOLKLÓRICO DEL CASTILLO
- // MULTIDISCIPLINARIO
- 17 MÁRIO DANIEL “FUERA DE LA BARAJA”
- 39 MEDEIA
- 48 HAY FIESTA EN LA ALDEA
- 61 IV FIESTA DE LOS TÍTERES Y DE LA MÚSICA
- // MÚSICA
- 12 FILARMONIA EN EL FADO
- 16 CANCIONES FEIRENSES
- 18 DELTA BLUES RIDERS
- 20 CARMINHO
- 21 LOS BOOKKEEPERS CON LA ORQUESTA MILHEIROENSE
- 23 MONDAY
- 28 HARMOS CLASSICAL
- 29 ANTONY LEFT
- 30 FIMPB
- 38 IDENTIDAD
- 55 MUSICAL POP ROCK
- 59 DUO ART
- 60 HIJO DE LA MADRE
- 62 HMB EN CASA
- 64 A. M. A.
- 65 :PAPERCUTZ
- 68 DEAD COMBO
- 70 TIAGO BETTENCOURT
- // NUEVO CIRCO
- 41 EL GRAN PAQUETE
- // RECREACIONES HISTÓRICAS
- 34 INVASIONES FRANCESAS
- 50 RETORNO A LAS ORÍGENES EN EL CASTRO DE ROMARIZ
- 52 VIAJE MEDIEVAL
- 58 VISITAS ESCENIFICADAS AL CASTILLO DE SANTA MARIA DA FEIRA
- // STAND UP
- 32 LONDON EYES
- // TEATRO
- 15 “PARA PEOR... BASTA ASÍ!!!”
- 22 SEIVA TRUPE “EL SEÑOR IBRAHIM Y LAS FLORES DEL CORÁN”
- 26 EIXOS, CICLO DE TEATRO DE TÍTERES DE PORTUGAL Y DE GALICIA
- 36 PEDRO E INÉS
- 40 AUTO DE LA NOSTALGIA
- 63 EL MORGADO DE FAFE

CÂMARA MUNICIPAL DE SANTA MARIA DA FEIRA

Presidente da Câmara
Emídio Sousa



O ano de 2018 é de celebração em Santa Maria da Feira, extensível a todo o Noroeste Peninsular. Celebração da arte e cultura nas suas múltiplas dimensões. Celebração da cooperação transfronteiriça na sua abrangência e singularidade.

A eleição de Santa Maria da Feira como V Capital da Cultura do Eixo Atlântico é o reconhecimento do

El año de 2018 es de celebración en Santa Maria da Feira, extensible a todo el Noroeste Peninsular. Celebración del arte y de la cultura en sus múltiples dimensiones. Celebración de la cooperación más allá de las fronteras en su alcance y su singularidad.

La elección de Santa Maria da Feira como V Capital de la Cultura del Eixo Atlântico es el reconocimiento del trabajo de la labor desarrollada en los últimos 20 años en el sector de la Cultura, la marca distintiva de nuestro territorio, con efectos evidentes a nivel económico, social y turístico.

trabalho desenvolvido nos últimos 20 anos no setor da Cultura, marca distintiva do nosso território, com impactos evidentes a nível económico, social e turístico.

Em Santa Maria da Feira o espaço público é o palco privilegiado dos grandes acontecimentos culturais. Para além da emblemática Festa das Fogaceiras, que marca o arranque de um extenso programa anual, a nossa vincada identidade cultural é sustentada por três eventos de referência: o Imaginarius – Festival Internacional de Teatro de Rua; a Viagem Medieval em Terra de Santa Maria; e o parque temático Perlim.

Uma vez consolidado o nosso percurso no domínio da criação artística e das artes de rua, temos vindo a reforçar o nosso investimento numa programação de sala contínua e qualificada, pensada para diferentes públicos e palcos de excelência, como o Cineteatro

En Santa Maria da Feira el espacio público es el escenario privilegiado de los más importantes eventos culturales. Además de la icónica Festa das Fogaceiras, que marca el inicio de un programa anual global, nuestra fuerte identidad cultural es sostenida por tres acontecimientos de referencia: el Imaginarius – Festival Internacional de Teatro de Calle; el Viaje Medieval en Tierra de Santa Maria y el Parque Temático de Navidad – Perlim.

Una vez consolidado nuestro camino en el campo de la creación artística y de las artes de calle, hemos venido fortaleciendo nuestra inversión en una programación continua y calificada, diseñada para diferentes audiencias y escenarios de excelencia, como el Cineteatro António Lamoso, el Europarque, el Castillo de Santa Maria da Feira, el Mercado Municipal, los museos y las bibliotecas.

AYUNTAMIENTO DE SANTA MARIA DA FEIRA

Alcalde del Ayuntamiento
Emídio Sousa

António Lamoso, o Europarque, o Castelo da Feira, o Mercado Municipal, os museus e as bibliotecas.

O nosso desígnio passa agora por disseminar e internacionalizar as criações artísticas com assinatura “Santa Maria da Feira”, alavancadas pelo Imaginarius Centro de Criação – Arte e Espaço Público, complementando o nosso já longo, reconhecido e premiado percurso de inovação e vanguarda no setor da Cultura.

A programação da V Capital da Cultura do Eixo Atlântico congrega todo este know-how, associado à nossa história, identidade e património cultural, valorizando o trabalho das nossas comunidades, mas mantendo o histórico de oportunidades de cooperação com os diferentes municípios do Noroeste Peninsular. Tudo isto em salutar convivência com o Ano Europeu do Património Cultural, que é também celebrado em 2018.

Nuestro plan pasa ahora por difundir e internacionalizar las creaciones artísticas con la marca “Santa Maria da Feira”, impulsada por el Imaginarius Centro de Creación – Arte y Espacio Público, complementando nuestra ya larga reconocida y galardonada trayectoria de innovación y vanguardia en el campo de la cultura.

La programación de la V Capital de la Cultura del Eixo Atlântico reúne todos estos conocimientos, combinados con nuestra historia, identidad y patrimonio cultural, valorando el trabajo de nuestras comunidades, pero manteniendo las oportunidades históricas para la cooperación con los diferentes ayuntamientos del Noroeste Peninsular. Todo esto es una saludable convivencia con el Año Europeo del Patrimonio Cultural, que se celebra también en 2018.

EIXO ATLÂNTICO DO NOROESTE PENINSULAR

Presidente do Eixo Atlântico
Alfredo Garcia



Apresentar um evento como a Capital da Cultura do Eixo Atlântico é uma dupla satisfação. Primeiro, porque representa um compromisso com a cultura, mas também com a criação de emprego e a geração de riqueza e bem-estar. A cultura torna as pessoas melhores e mais livres, e constitui um motor de desenvolvimento, de criação de emprego – cultura enquanto consumo e produção, ou seja, uma indústria criativa.

Presentar un evento como la Capital de la Cultura del Eixo Atlântico es una doble satisfacción. Lo es porque representa una apuesta por la cultura pero también por la creación de empleo y la generación de riqueza y bienestar. La cultura no solo hace mejor y mas libres a las personas, cultivando la inteligencia, la sensibilidad y lo mejor que el ser humano tiene, que afortunadamente es mucho. También constituye un motor de desarrollo y por tanto de creación de empleo, si la entendemos, no solo desde el ámbito del consumo cultural, sino también de la producción cultural; es decir la cultura entendida como industria creativa.

Hace muchos años que el debate entre la democracia cultural (libre e igual acceso al consumo cultural) y la democratización cultural (libre e igual derecho y acceso a la producción cultural) se saldó a favor de la segunda. Lo que dió paso a la animación sociocultural, lo que a su vez derivó en el crecimiento de la cultura y su conversión en una potentísima industria. Pero también en aspectos

Há muito que o debate entre democracia cultural (acesso livre e igual ao consumo cultural) e democratização cultural (direito livre e igual acesso à produção cultural) pesou a favor da segunda.

Este facto potenciou a animação sociocultural, que por sua vez conduziu ao crescimento da cultura e a sua conversão numa indústria muito poderosa, com aspetos colaterais tão importantes como a recuperação da cultura tradicional ou inovação. Sobre esta matéria nós, os municípios, sabemos muito. Não foi por acaso que liderámos a ação cultural, quer para promover o consumo através da programação, quer para impulsionar a produção.

O Eixo Atlântico assume a cultura como o elo que une a eurorregião e a torna mais forte, aproveitando a imensa vantagem da afinidade linguística. Promovemos a Capital Cultural como a melhor montra para dar a conhecer e consumir a melhor cultura, a mais inovadora e a mais tradicional, mas sempre a nossa cultura. Pretendemos ainda que este evento seja um mercado de cultura, que

colaterales tan importantes como la recuperación de la cultura tradicional o la innovación aplicada a la cultura. De esto los ayuntamientos sabemos mucho, porque no ha sido por casualidad que hemos sido la punta de lanza de la acción cultural, tanto en favorecer el consumo a través de la programación, como de impulsar la producción al crear una programación que favorecía el consumo. Por eso el Eixo Atlântico asume la cultura como el cemento que cohesiona la euroregión. Lo que nos une en la noche de la historia y lo que nos hace mas fuertes, aprovechando esa inmensa ventaja que es la afinidad lingüística. Y por eso impulsamos la Capital de la Cultura del Eixo Atlântico, como el mejor escaparate donde conocer y consumir la mejor cultura, la mas innovadora y la mas tradicional, pero siempre nuestra cultura. Una cultura de la que sentiremos orgullosos, para lo que es necesario conocerla. Pero también queremos que la capitalidad sea una feria de la cultura que favorezca la contratación y promoción de nuestros creadores para generar una cultura rica y

EIXO ATLÂNTICO DEL NOROESTE PENINSULAR

Presidente del Eixo Atlântico
Alfredo Garcia

favoreça a contratação e a promoção dos nossos criadores, gerando uma cultura dinâmica e rica. Um dos nossos cartões-de-visita no mundo e símbolo de identidade, que funcione também como marketing territorial.

Motivo de satisfação é também o facto celebrarmos esta edição em Santa Maria da Feira. Não apenas em reconhecimento do esforço que o Presidente da Câmara, o meu bom amigo Emídio Sousa, tem vindo a fazer para colocar o Município no seu devido lugar, mas sobretudo porque um dos eixos desta estratégia é precisamente a cultura. O magnífico trabalho que tem feito, com seu vereador Gil Ferreira e a sua equipa, já começa a dar frutos e representa a validação da tese que acabei de resumir, homenageando ainda o Eixo Atlântico, a capital cultural da eurorregião, Santa Maria da Feira e os seus cidadãos.

Desfrutem desta magnífica programação, que merece uma visita contínua a Santa Maria da Feira.

dinámica, que sea una de nuestras tarjetas de visita en el mundo. Una señal de identidad que funcione también como marketing territorial.

El segundo motivo de satisfacción es que esta edición se celebre en Santa Maria da Feira. No solo como reconocimiento al esfuerzo que el Presidente de la Câmara, mi buen amigo Emidio Sousa está haciendo por poner a Santa Maria da Feira en el lugar que le corresponde por derecho propio, en el mapa, sino sobre todo porque uno de los ejes de esta estrategia es precisamente la cultura. El magnífico trabajo que está realizando, con su vereador Gil Ferreira y su equipo en este ámbito, y que ya empieza a dar sus frutos, no solo representa la validación de nuestra tesis políticas que acabo de resumir, sino que honra al Eixo Atlântico tanto como la capitalidad cultural de la euroregion honra a Santa Maria da Feira y especialmente a sus ciudadanos.

Disfruten de esta magnífica programación que merece una continua visita a Santa Maria da Feira.

CÂMARA MUNICIPAL DE SANTA MARIA DA FEIRA

Vereador da Cultura, Turismo,
Bibliotecas e Museus
Gil Ferreira



EXPANDIR O ACESSO FOMENTAR OPORTUNIDADES CONSTRUIR CONEXÕES

O acolhimento da V Capital da Cultura do Eixo Atlântico, pelo Município de Santa Maria da Feira durante o ano de 2018, Ano Europeu do Património Cultural, constitui-se um momento ímpar, simultaneamente um enorme desafio e uma extraordinária oportunidade.

AMPLIAR ACCESO FOMENTAR OPORTUNIDADES ESTABLECER CONEXIONES

La aceptación de la V Capital de la Cultura del Eixo Atlántico, por el Ayuntamiento de Santa Maria da Feira durante el año 2018, Año Europeo del Patrimonio Cultural, constituye un momento único, un enorme desafío y una oportunidad extraordinaria.

Para este momento tan importante estructuramos un programa dedicado a expresar, en toda su línea, los valores de la identidad de un territorio con una historia milenaria, que sea expansiva y heterogénea, pauteando entre lo popular y lo contemporáneo, y que transversalmente, fomentase nuevas oportunidades de cooperación y nuevas conexiones en el Eixo Atlántico.

Para tal importante momento procuramos estruturar uma programação dedicada que exprimisse, em toda a sua linha, os valores da identidade de um território com uma história milenar, que fosse expansora e heterogénea, derivando entre o popular e o contemporâneo, e que, transversalmente, fomentasse novas oportunidades de cooperação e novas conexões no Eixo Atlântico.

A programação está sedimentada em quatro eixos, fundamentais, de acesso à Cultura – os equipamentos culturais, o património, o espaço público e as comunidades de Santa Maria da Feira. São, no total, 51 atividades distintas que abarcam disciplinas artísticas e áreas como as Artes Rua, as Artes Plásticas, o Cinema, a Cultura Urbana, os Cruzamentos Disciplinares, a Dança, a Música, o Novo Circo, o Stand Up, o Teatro e o Teatro de Marionetas, o Folclore e a Etnografia, as Recriações Históricas, os Encontros, as Exposições, os Colóquios e as Conferências.

El programa se basea en cuatro ejes fundamentales, de acceso a la Cultura – los equipos culturales, el patrimonio, el espacio público y las comunidades de Santa Maria da Feira. Son, en total, 51 actividades que abarcan diferentes disciplinas artísticas y ámbitos como las Artes de Calle, las Artes Plásticas, el Cine, la Cultura Urbana, los Cruzamientos Disciplinares, la Danza, la Música, el Nuevo Circo, el Stand Up, el Teatro de Titeres, el Folklore y la Etnografía, las Recreaciones Historicas, los Encuentros, las Exposiciones, los Seminarios y las Conferencias.

En un contexto general las propuestas de la V Capital de la Cultura del Eixo Atlántico muestran las dimensiones de la creación artística y de la participación cultural – el fomento de la nueva creación y la implicación de la comunidad – sobre la base de una “poética galaico-portuguesa” justificados por el patrimonio cultural común y con una esperanzadora visión de futuro!

AYUNTAMIENTO DE SANTA MARIA DA FEIRA

Consejal de la Cultura, el Turismo,
la Biblioteca y los Museos
Gil Ferreira

Num âmbito geral as propostas da V Capital da Cultura do Eixo Atlântico evidenciam as dimensões da criação artística e da participação cultural – fomentando a nova criação, o envolvimento e a participação da(s) comunidade(s) – e assentam numa “poética galaico-portuguesa” justificada pela herança cultural comum e com uma esperançosa visão futura!

Ao longo de 52 semanas, Santa Maria da Feira impulsionará os eixos da Arte, Cultura e Conhecimento no Eixo Atlântico, expandindo o acesso, fomentando oportunidades e construindo novas conexões nesta Euroregião.

O objetivo final da V Capital da Cultura do Eixo Atlântico é, para nós, simultaneamente, a oportunidade de consolidação e difusão do ecossistema cultural do noroeste peninsular, construindo um projeto de dimensão europeia, que tem na base a Cultura, enquanto elemento fundamental para a consolidação da democracia, do diálogo intercultural e da diversidade.

Durante 52 semanas, Santa Maria da Feira impulsará los ejes del Arte, la Cultura y del conocimiento en el Eixo Atlántico, ampliando el acceso, fomentando las oportunidades y construyendo nuevas conexiones en esta Euroregión.

El objetivo último de la V Capital de la Cultura del Eixo Atlántico es, para nosotros, al mismo tiempo, la oportunidad para la consolidación y difusión del ecosistema cultural del noroeste peninsular, construyendo un proyecto de dimensión europea, que se basea en la Cultura, como un elemento fundamental para la consolidación de la democracia, el diálogo intercultural y la diversidad.

Durante o ano de 2018, entre os meses de janeiro e dezembro, Santa María da Feira acolhe a organización da V Capital da Cultura do Eixo Atlántico, dinamizando un programa de actividades que expressará o entre-cruzamento e a convergencia entre a Arte, a Cultura e o Conhecimento.

Da programación constarán, naturalmente, os eventos de referencia do Municipio e un conxunto variado de actividades quer de produción e programación propia, quer de envolvimento da comunidade e stakeholders

Durante el año 2018, entre los meses de enero y diciembre, Santa María da Feira celebra la organización de la V Capital de la Cultura del Eixo Atlántico, dinamizando un programa de actividades que expresarán la imbricación y la convergencia entre el Arte, la Cultura y el Conocimiento.

De la programación constarán, por supuesto, los eventos de referencia del Ayuntamiento, así como, un variado conjunto de actividades de producción y programación propia, ya a partir de la participación de la comunidad y de los stakeholders locales, tanto

loais, quer aquelas que decorren de novas oportunidades de cooperación com os diversos Municipios do Eixo Atlántico do Noroeste Peninsular.

Pretende-se dar relevo à programación dirigida aos jovens da euroregião, implicando-os na sua concretização, através de chamadas públicas e de concursos.

Da programación resultarán ainda actividades que se pretenden inscrever como projetos de continuidade futura, nomeadamente o EIXOS,

aquellos que surgen de nuevas oportunidades para la cooperación con los diversos ayuntamientos del Eixo Atlántico del Noroeste Peninsular.

Se desea dar relieve a la programación dirigida a los jóvenes de la euroregión, implicándolos en su concreción, a través de las llamadas públicas y de competiciones.

De la programación resultarán todavía actividades que se pretende inscribir como proyectos de continuidad en el futuro, especialmente en los EIXOS,

Ciclo de Teatro de Marionetas de Portugal e Galiza, o Seminario de Intercambio de Experiencias no ámbito da Cultura e o EM.COM.TRADIÇÕES – Encontro do Cancioneiro Tradicional Galaico Português, que pretende reunir os músicos e colectivos da euroregião, promover a herança musical común, as artes e oficios em torno da construción de instrumentos musicais tradicionais, assim como a dimensão etnomusicológica, de investigación e produción de conhecimento em música popular.

Ciclo Teatro de Títeres de Portugal y Galicia, el Seminario de Intercambio de Experiencias en el campo de la Cultura y el EM.COM.TRADICIONES - Encuentro del Cancionero Tradicional Galaico Português, que tiene como objetivo reunir los músicos y colectivos de la euroregión, promover la herencia musical común, las artes y la artesanía en torno de la construcción de instrumentos musicales tradicionales, así como la dimensión etnomusicológica, investigación y producción de conocimiento en la música popular.

PROGRAMAÇÃO **2018**
programación



FILARMONIA NO FADO

13 jan // 21h45

Grande Auditório do Europarque**FILARMONIA EN EL FADO**

13 enero // 21h45

Gran Auditorio del Europarque

FILARMONIA NO FADO proporciona um novo enquadramento para a música filarmónica, colocando-a em contacto e contraste com a linguagem do Fado.

O espetáculo, que reunirá cerca de 250 músicos em palco, é o resultado do trabalho colaborativo desenvolvido entre 4 maestros, 4 bandas filarmónicas de Santa Maria da Feira, a fadista Sandra Correia e Luis Cardoso, responsável pela transcrição e arranjos das obras. Ao palco sobem a Banda de Música de Arrifana, a Banda Musical de S. Tiago de Lobão, a Banda Marcial do Vale e a Banda Musical de Souto, representantes de uma matriz cultural filarmónica tão evidente no país.

Mais que um concerto, uma celebração da harmonia.

A primeira vez que ouvimos a Sandra Correia ficamos "incomodados". Não sabemos bem o que estamos a sentir, que força é aquela que nos leva às lágrimas, que nos toca tão fundo. Apenas sabemos que o queremos voltar a sentir.
(Portal do Fado)



SANDRA CORREIA
CANTA COM AS 4 BANDAS FILARMÓNICAS DO CONCELHO DE SANTA MARIA DA FEIRA

// CONCERTO DE ABERTURA DA V CAPITAL DA CULTURA DO EA

Entrada 10 eur. [1ª plateia central] / 8 eur. [1ª plateia lateral e 2ª plateia central] / 6 eur. [2ª plateia lateral] · **Classificação** M/6 · **Org.** CM Santa Maria da Feira

SANDRA CORREIA
CANTA CON LAS 4 BANDAS FILARMONICAS DEL AYUNTAMIENTO DE SANTA MARIA DA FEIRA
// CONCIERTO INAUGURAL DE LA V CAPITAL DE LA CULTURA DEL EIXO ATLÁNTICO

Precio 10 eur. [1ª platea central] / 8 eur. [1ª platea lateral y 2ª platea central] / 6 eur. [2ª platea lateral]
Clasificación M/6 · **Org.** CM Santa Maria da Feira

FILARMONÍA EN EL FADO proporciona un nuevo marco para la música filarmónica, poniéndola en contacto y en contraste con el lenguaje del Fado.

El espectáculo, que congregará cerca de 250 músicos en el escenario, es el resultado del trabajo colaborativo desarrollado entre 4 maestros, 4 bandas filarmónicas de Santa Maria da Feira, la cantante de fado Sandra Correia y Luis Cardoso, responsable por la transcreación y arreglos de las obras musicales.

En el escenario suben la Banda de Música de Arrifana, la Banda Musical de S. Tiago de Lobão, la Banda Marcial

do Vale y la Banda Musical de Souto, representantes de una matriz cultural filarmónica tan evidente en el país. Más que un concierto, una celebración de la armonía.

"La primera vez que escuchamos a Sandra Correia nos quedamos todos molestados". No sabemos bien lo que sentimos, que fuerza es aquella que nos lleva hasta las lágrimas, que nos toca tan profundo. Sólo sabemos que lo queremos volver a sentir.
(Portal de Fado)

// FOLCLORE E ETNOGRAFIA
// folklore y etnografía

SANTA MARIA DA FEIRA **V CAPITAL DA CULTURA EIXO ATLÂNTICO 2018**
santa maria da feira **v capital de la cultura del eixo atlântico 2018**

XV ENCONTRO DE GRUPOS DE CANTADORES DE JANEIRAS E DE REIS

14 jan // 15h30

Cineteatro António Lamoso

Cantar as Janeiras e os Reis é uma das Tradições Populares que chegou até aos nossos dias e continua a ser recriada pelos Grupos Etnográficos. O Encontro de Grupos de Cantadores de Janeiras acontece numa casa de família de lavradores, encenada para o efeito. Desejam-se as boas-festas às famílias, e em troca, vem sempre um gesto de agradecimento.

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Org. Associação do Grupo de Danças e Cantares Regionais de Santa Maria da Feira



XV ENCUENTRO DE LOS GRUPOS DE CANTO DE REYES

14 Enero // 15h30

Cineteatro António Lamoso

Cantar a los Reyes es una de las Tradiciones Populares que llegó hasta nuestros días y sigue siendo recreada por los Grupos Etnográficos. El Encuentro de Grupos de Canto de Reyes ocurre en una casa de familia de agricultores, escenificada para este propósito. Se desean las fiestas felices a las familias, em cambio, hay siempre un gesto de gratitud.

Entrada grátis

Clasificación Todas las edades

Org. Asociación del Grupo de Danzas y Cantares Regionales de Santa Maria da Feira

“PRA PIOR... BASTA ASSIM!!!”

20 jan // 21h30

Cineteatro António Lamoso

O Teatro Revista, pelo grupo de Teatro Amador do Orfeão da Feira, está de volta ao palco do Cineteatro para uma noite muito especial. A revista promete uma crítica perspicaz, divertida e irónica à sociedade feirense. Um espetáculo que revive o humor e a arte, muitas vezes engenhosa, de se ser feirense.

Entre momentos de comédia, música e teatro haverá espaço para reconhecer personagens ilustres da vida feirense. Ao longo da noite, o público é convidado a envolver-se nos afazeres e peripécias da cidade e dos seus principais protagonistas.

Entrada 6 eur. [plateia inferior] /
7 eur. [plateia central] / 5 eur. [plateia recuada]

Classificação Todas as idades

Org. C.C.R. Orfeão da Feira



“PARA PEOR... BASTA ASÍ!!!”

20 enero // 21h30

Cineteatro António Lamoso

El Teatro de Revista, realizado por el grupo de Teatro Amador del Orfeão da Feira, está de vuelta al escenario del Cineteatro para una noche muy especial. El espectáculo promete una perspicaz crítica, divertida e irónica a la sociedad feirense. Un espectáculo que revive el humor y el arte, a menudo ingeniosa, siendo feirense. Entre los momentos de humor, música y teatro habrá espacio para reconocer a las personalidades distintas de

la vida feirense. A lo largo de la noche, el público está invitado a involucrarse en los haceres y vicisitudes de la ciudad y de sus principales protagonistas.

Precio 6 eur. [platea inferior] /
7 eur. [platea central] / 5 eur. [platea retirada]

Clasificación Todas las edades

Org. C.C.R. Orfeão da Feira

CANÇÕES FEIRENSES

28 jan // 17h00

Cineteatro António Lamoso

Canções Feirenses é a apresentação pública de um trabalho de pesquisa, estudo e criação musical baseado numa recolha de canções de raiz popular do século passado, em torno de temáticas que remontam à “Vila da Feira”. O projeto procura revivificar um património musical feirense através da comunhão entre as fontes do passado e a criação erudita contemporânea, abrindo espaço para a constituição de um espólio essencial.

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Org. Academia de Música de Santa Maria da Feira



CANCIONES FEIRENSES

28 enero // 17h00

Cineteatro António Lamoso

Canciones Feirenses es la presentación pública de un trabajo de investigación, estudio y creación musical basado en una recopilación de canciones de raíz popular del siglo pasado, en torno de temas que se remontan a la “Vila da Feira”. El proyecto pretende revitalizar el patrimonio musical feirense a través de la comunión entre las fuentes

del pasado y la creación clásica contemporánea, abriendo espacio para la constitución de un patrimonio esencial.

Entrada grátis
Clasificación Todas las edades
Org. La Academia de Música de Santa Maria da Feira

MÁRIO DANIEL "FORA DO BARALHO"

03 fev // 22h00
Cineteatro António Lamoso

MÁRIO DANIEL "FUERA DE LA BARAJA"

03 febrero // 22h00
Cineteatro António Lamoso

"Fora do Baralho" é muito mais do que um espetáculo de magia! Mistura a arte da ilusão com a cénica e a teatral, criando não só magia, mas uma atmosfera mágica. Conta a história de um mágico que se encontra num atelier a tentar criar o seu próximo espetáculo. Numa relação muito divertida com os outros personagens, e invocando valores de amizade, cooperação e família, os "truques" surgem de forma natural. Esta é uma nova proposta de espetáculo e de encarar esta arte. Venha viver a verdadeira Magia!

Entrada 12,50 euros
Classificação M/6
Org. CM Santa Maria da Feira

"Fuera de la baraja" es mucho más que un espectáculo de magia! Mezcla el arte de la ilusión con la escénica teatral, creando no sólo magia, sino también una atmósfera mágica. Narra la historia de un mago que se encuentra en un taller intentando crear su próximo espectáculo. En una relación muy divertida con los otros personajes, e invocando los valores de la amistad, la cooperación y la familia, los "trucos" aparecen de forma natural. Esta es una nueva propuesta de espectáculo y una nueva manera de afrontar esta forma de arte. ¡Venga a vivir la verdadera Magia!

Precio 12,50 euros
Clasificación M/6
Org. CM Santa Maria da Feira



DELTA BLUES RIDERS

07 fev // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Oriundos do Porto, estes quatro músicos reinventam as sonoridades que originaram os blues até aos nossos dias. Na sua formação estão alguns dos melhores e mais experientes músicos de blues nacionais, que acompanharam grandes nomes como Slam Allen, Chris Bell, Connie Lush, Zakiya Hooker e Mable John. Os diálogos entre a guitarra, piano, harmónica e resonador, aliados a uma forte interação com o público, são uma constante nas suas apresentações.

Entrada 2,50 euros

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



DELTA BLUES RIDERS

07 febrero // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Provenientes de Oporto, estos cuatro músicos reinventan las sonoridades que originaron los blues hasta nuestros días. En su formación están algunos de los mejores y más experimentados músicos de blues nacionales, que acompañaron a los grandes nombres como, Slam Allen, Chris Bell, Connie Lush, Zakiya Hooker y Mable John. Los diálogos entre la guitarra, el piano, la armónica y el

resonador, aliada a una fuerte interacción con el público, son una constante en sus presentaciones.

Precio 2,50 euros

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

“A MATÉRIA MOVE-SE, MAS NÃO SE CONSEGUE ESCAPAR AO SEU PESO”

10 fev // 22h00

Cineteatro António Lamoso

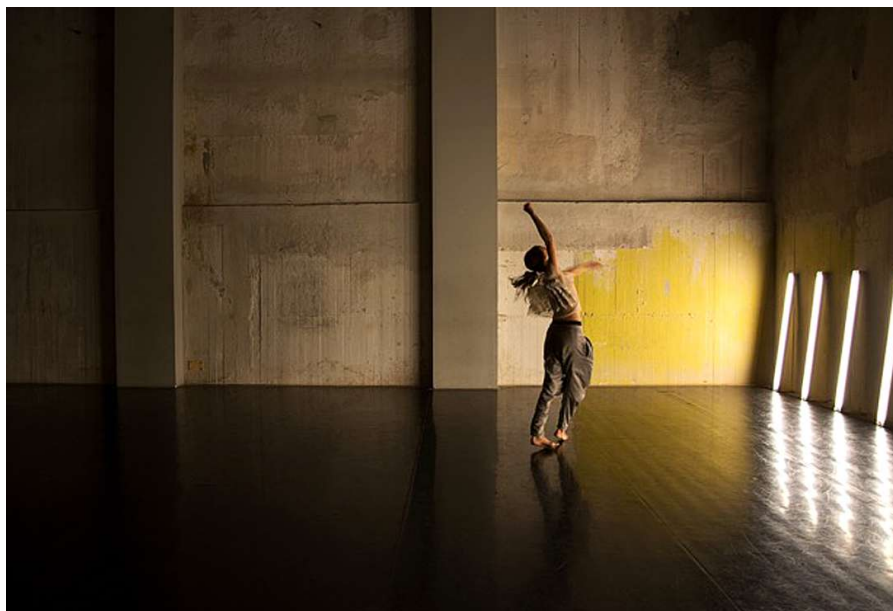
A emergência da Antropocena e uma catástrofe ecológica que se aproxima, urgem uma renegociação radical do humano, tanto como sujeito autónomo, como enquanto centro do sistema ecológico. Esta produção aborda sistemas de instabilidade para esboçar uma ecologia de cruzamentos que é o corpo e as suas relações.

No ponto de contacto das fronteiras entre os corpos, desenha-se uma maneira futura de “estar com” o mundo. A coreografia de Anna Pehrsson é interpretada por Dinis Machado, Jorge Gonçalves e Susana Otero.

Entrada 3 eur.

Classificação M/6

Org. Ballet Contemporâneo do Norte



“LA MATERIA SE MUEVE,
PERO NO PUEDE ESCAPAR
DE SU PESO”

10 febrero // 22h00

Cineteatro António Lamoso

La aparición de Antropocena y una catástrofe ecológica que se avecina, instar a una renegociación de los radicales, tanto humana, como sujeto autónomo, y el centro del sistema ecológico. Esta producción trata con sistemas de inestabilidad para bosquejar una ecología de las cruces, que es el cuerpo y sus relaciones. En el punto de contacto de las fronteras entre los los cuerpos, se dibuja un futuro camino de “estar con” el mundo. La coreografía de Anna

Pehrsson es interpretada por Dinis Machado, Jorge Gonçalves y Susana Otero.

Precio 3 eur.

Clasificación M/6

Org. Ballet Contemporâneo del Norte

CARMINHO

17 fev // 22h00

Cineteatro António Lamoso

17 febrero // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Carminho nasceu no meio das guitarras e das vozes do fado. Filha da conceituada fadista Teresa Siqueira, estreou-se a cantar em público aos doze anos, no Coliseu. E desde então construiu uma carreira sólida. Em 2016, a convite da família do compositor, gravou "Carminho canta Tom Jobim" com a última banda que o acompanhou ao vivo nos seus últimos dez anos. Depois da tour com o disco pelo qual foi galardoada com o Globo de Ouro de melhor intérprete, Carminho volta aos palcos apresentando os seus temas clássicos.

Entrada 12,50 eur. [plateia inferior] / 15 eur. [plateia central] / 10 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

Carminho nació en el seno de las guitarras y de las voces del fado. Hija de la famosa fadista Teresa Siqueira, debutó cantando en público a los 12 años, en el Coliseo. Y desde entonces há construido una sólida carrera. En 2016, por invitación de la familia del compositor, grabó "Carminho canta Tom Jobim" con la última banda que lo acompaño en sus últimos diez años de vida. Después de la gira con el disco por la cual fue galardonada con el Globo de Oro de mejor intérprete, Carminho vuelve a los escenarios presentando sus temas clásicos.

Precio 12,50 eur. [platea inferior] / 15 eur. [platea central] / 10 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



THE BOOKKEEPERS COM ORQUESTRA MILHEIROENSE

24 fev // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Nova homenagem à paixão de poetas. Agora em parceria com uma orquestra, a musicalidade dos poemas vai cobrir-se de novas cores e proporcionar uma viagem pelo rock poético, em tons de outono. Folhas bucólicas, páginas amareladas pelo tempo. Depois de na estreia terem esgotado a bilheteira em apenas três dias, atuam agora para o auditório desta fábrica de paixões.

De livro aberto às artes e às almas os The Bookkeepers apresentam-se, pela primeira vez, acompanhados pela Orquestra Milheiroense.

Entrada 5 eur. [plateia inferior] /
6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



LOS BOOKKEEPERS CON LA ORQUESTA MILHEIROENSE

24 febrero // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Nuevo homenaje a la pasión de los poetas. Ahora en asociación con una orquesta, la musicalidad de los poemas se cubrira de nuevos colores y proporcionan un viaje por el rock poético, en tonos de otoño.

Hojas bucólicas, páginas amarillentas por el tiempo. Tras el debut de haber agotado en la taquilla en sólo tres días, actúan ahora para el auditorio de esta fábrica de pasiones. De libro abierto para las artes y las almas

Los Bookkeepers se presentan, por primera vez, acompañados por la Orquestra Milheiroense.

Precio 5 eur. [platea inferior] /
6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

SEIVA TRUPE "O SENHOR IBRAHIM E AS FLORES DO ALCORÃO"

03 mar // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Numa linguagem simples mas profundamente filosófica e humanista, desaguando numa emocionante história condimentada com humor, Eric-Emmanuel Schmitt, filósofo e dramaturgo, um dos mais prolíficos e premiados escritores do nosso tempo, narra um caso de um jovem judeu e de um velho merceeiro árabe. Juntos vivem uma série de aventuras e edificam uma amizade que ultrapassa todas as fronteiras. Uma obra de sabedorias, de tolerância, bondade e fraternidade, numa vulcanicidade atualíssima.

Entrada 5 eur. [plateia inferior] /
6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



SEIVA TRUPE "EL SEÑOR IBRAHIM Y LAS FLORES DEL CORÁN"

03 marzo // 22h00

Cineteatro António Lamoso

En un lenguaje sencillo pero profundamente filosófico y humanista, desaguando una emocionante historia condimentada con humor, Eric-Emmanuel Schmitt, filósofo y dramaturgo, uno de los más prolíficos y galardonados escritores de nuestro tiempo, relata un caso de un joven judío y de un viejo tendero árabe. Juntos viven una serie de aventuras y construyen una amistad que va más allá de todas las fronteras. Una obra maestra de sabiduría,

de tolerancia, de bondad y fraternidad, en un despertar actualísimo.

Precio 5 eur. [platea inferior] /
6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

MONDAY

07 mar // 22h00

Cineteatro António Lamoso

MONDAY é o projeto a solo de Cat Falcão. As letras, uma combinação de autobiográfico e ficcional, foram escritas entre discos de Golden Slumbers, no período em que viveu em Londres. Neste conjunto de canções, partindo das bases e influências folk da Cat, são exploradas novas sonoridades, mais elétricas e, a espaços, experimentais.

O disco conta com a produção de António Vasconcelos Dias (Benjamim, Julie and the Carjackers, TAPE JUNK).

Entrada 2,50 euros**Classificação** M/6**Org.** CM Santa Maria da Feira

MONDAY

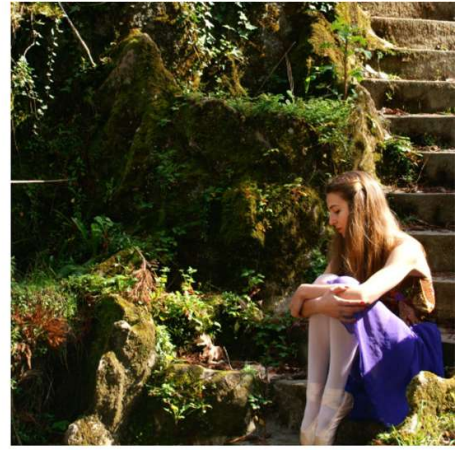
07 marzo // 22h00

Cineteatro António Lamoso

MONDAY es el proyecto solista de Cat Falcão. Las letras, són una combinación de ficción y autobiografía, fueron escritas entre discos de Golden Slumbers, en la época en que vivió en Londres. Este conjunto de canciones, comenzando con las bases y las influencias folk de Cat, en los que se exploran nuevos sonidos, más eléctricos y, en espacios, experimentales. El disco cuenta con la

producción de António Vasconcelos Dias (Benjamin, Julie and the Carjackers, TAPE JUNK).

Precio 2,50 euros**Clasificación** M/6**Org.** CM Santa Maria da Feira



OITO ESTAÇÕES VIVALDI + PIAZZOLLA

10 mar // 22h00

Cineteatro António Lamoso

OCHO ESTACIONES VIVALDI + PIAZZOLLA

10 marzo // 22h00

Cineteatro António Lamoso

As oito Estações, espetáculo inspirado n'As *Quatro Estações* de Vivaldi e nas *Cuatro Estaciones Porteñas* de Piazzolla, surge como uma proposta para o cruzamento de várias linguagens: a música com a dança, o barroco com o novo tango, o romântico e o neoclássico. Surge-nos assim um espetáculo em que a música ao vivo, a dança e o vídeo se misturam, assumindo partes igualmente importantes no espetáculo.

Entrada 5 eur. [plateia inferior] / 6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

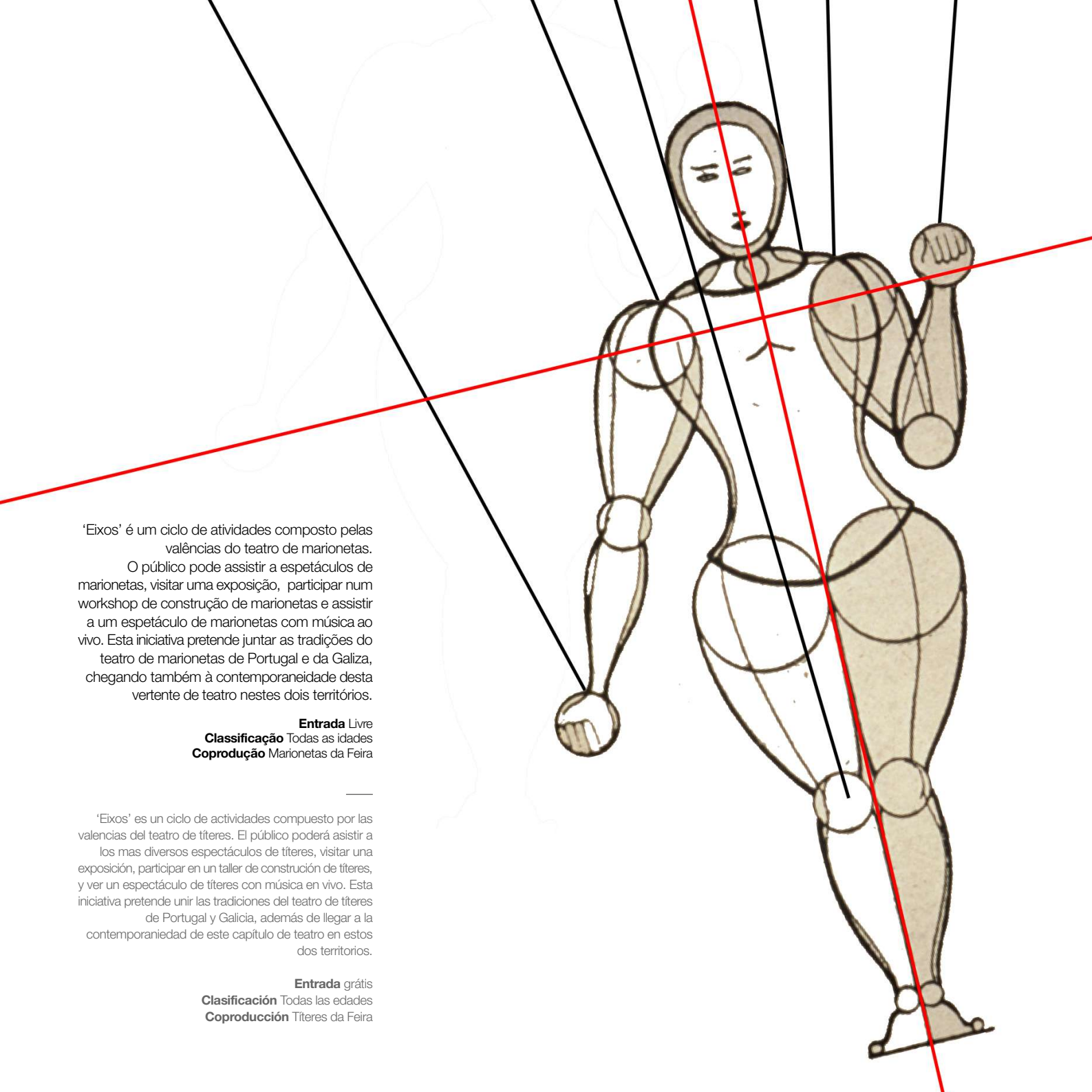
Coprodução Ninho das Artes e Conservatório das Terras de Santa Maria

Las ocho Estaciones, espectáculo inspirado en *Las Cuatro Estaciones* de Vivaldi y en las *Cuatro Estaciones Porteñas* de Piazzolla, surge como una propuesta para la intersección de varios idiomas: la música con la danza, el barroco con el nuevo tango, el romántico y el neoclásico. Así surge un espectáculo en el que la música en vivo, la danza y el vídeo se mezclan, suponiendo que las partes son igualmente importantes en el espectáculo.

Precio 5 eur. [platea inferior] / 6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Coproducción Nido de las Artes y el Conservatorio de las Tierras de Santa Maria



'Eixos' é um ciclo de atividades composto pelas valências do teatro de marionetas.

O público pode assistir a espetáculos de marionetas, visitar uma exposição, participar num workshop de construção de marionetas e assistir a um espetáculo de marionetas com música ao vivo. Esta iniciativa pretende juntar as tradições do teatro de marionetas de Portugal e da Galiza, chegando também à contemporaneidade desta vertente de teatro nestes dois territórios.

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Coprodução Marionetas da Feira

'Eixos' es un ciclo de actividades compuesto por las valencias del teatro de títeres. El público podrá asistir a los mas diversos espectáculos de títeres, visitar una exposición, participar en un taller de construcción de títeres, y ver un espectáculo de títeres con música en vivo. Esta iniciativa pretende unir las tradiciones del teatro de títeres de Portugal y Galicia, además de llegar a la contemporaneidad de este capitulo de teatro en estos dos territorios.

Entrada grátis
Clasificación Todas las edades
Coproducción Títeres da Feira

EXOS, CICLO DE TEATRO DE MARIONETAS DE PORTUGAL E GALIZA

14 › 18 mar
Cineteatro António Lamoso

14 mar

21h30 // **Abertura da exposição 'Marionetas do Mundo' e projeção de um documentário acerca do Teatro Dom Roberto**

Patente até 31 de março

22h00 // **'Objectosfera' – Teatro de objetos pelas Marionetas da Feira** (Santa Maria da Feira)

Entrada livre (inscrição prévia)
Experiência em palco

15 e 16 mar

10h00 // **Espetáculos para escolas: O Castelo Assombrado + O Zé do Telhado – Teatro Dom Roberto pelas Marionetas da Feira** (Santa Maria da Feira) **e visita guiada à exposição 'Marionetas do Mundo'**

Entrada livre (inscrição prévia)
Experiência em palco

14 marzo

21h30 // **Inauguración de la exposición "Títeres del Mundo" y la proyección de un documental sobre el teatro Don Roberto**

Vigente hasta el 31 de marzo

22h00 // **'Objectosfera' – Teatro de objetos por los Títeres da Feira** (Santa Maria da Feira)

Entrada gratuita (inscripción previa)
Experiencia en el escenario

15 y 16 marzo

10h00 // **Espetáculos para las escuelas: El Castillo Asombrado + O Zé do Telhado – Teatro Don Roberto por los Títeres da Feira** (Santa Maria da Feira) **y visita guiada a la exposición 'Títeres del Mundo'**

Entrada gratuita (inscripción previa)
Experiencia en el escenario

16 mar

21h30 // **Visita guiada à exposição 'Marionetas do Mundo'**

22h00 // **Espetáculo O Castelo Assombrado + O Zé do Telhado – Teatro Dom Roberto pelas Marionetas da Feira** (Santa Maria da Feira)

22h30 // **Encontro de marionetistas da Galiza e Portugal: testemunhos e cruzamento de histórias**

Entrada livre (inscrição prévia)
Foyer Cineteatro António Lamoso

17 mar

10h00 // **Workshop de construção de marionetas para pais e filhos pelas Marionetas da Feira** (Santa Maria da Feira)

Entrada livre (inscrição prévia)
Sala de ensaios do Cineteatro António Lamoso

15h30 // **Visita guiada à exposição 'Marionetas do Mundo'**

16 marzo

21h30 // **Visita guiada a la exposición "Títeres del Mundo"**

22h00 // **Espetáculo El Castillo Asombrado + O Zé do Telhado – Teatro Don Roberto por los Títeres da Feira** (Santa Maria da Feira)

22h30 // **Encuentro de títeres de Galicia y Portugal: testimonios y cruce de historias**

Entrada gratuita (inscripción previa)
Foyer del Cineteatro António Lamoso

17 marzo

10h00 // **Taller de construcción de títeres para padres y niños por los Títeres da Feira** (Santa Maria da Feira)

Entrada gratuita (inscripción previa)
Sala de ensayos del Cineteatro António Lamoso

15h30 // **Visita guiada a la exposición "Títeres del Mundo"**

EXOS, CICLO DE TEATRO DE TÍTERES DE PORTUGAL Y GALICIA

14 › 18 marzo
Cineteatro António Lamoso

16h00

Espetáculo 'Barriga Verde ataca de novo' pelos Títeres Alakrán (Santiago de Compostela)

Entrada livre (inscrição prévia)
Experiência em palco

21h30 // **Visita guiada à exposição 'Marionetas do Mundo'**

22h00 // **Espetáculo 'ETC' pelos S.A. Marionetas** (Alcobaça)

Entrada livre (inscrição prévia)
Auditório Cineteatro António Lamoso

18 mar

15h30 // **Visita guiada à exposição 'Marionetas do Mundo'**

16h00 // **Espetáculo 'La Cabeza Del Dragón' pelo Teatro Cachirulo** (Santiago de Compostela)

Entrada livre (inscrição prévia)
Auditório Cineteatro António Lamoso

16h00

Espetáculo "Barriga Verde ataca de nuevo" por los Títeres Alakrán (Santiago de Compostela)

Entrada gratuita (inscripción previa)
Experiencia en el escenario

21h30 // **Visita guiada a la exposición "Títeres del Mundo"**

22h00 // **Espetáculo 'ETC' por los S.A. Títeres** (Alcobaça)

Entrada libre (inscripción previa)
Auditório del Cineteatro António Lamoso

18 marzo

15h30 // **Visita guiada a la exposición "Títeres del Mundo"**

16h00 // **Espetáculo 'La Cabeza Del Dragón' del Teatro Cachirulo** (Santiago de Compostela)

Entrada gratuita (inscripción previa)
Auditório del Cineteatro António Lamoso

// MÚSICA DE CÂMARA
// música

SANTA MARIA DA FEIRA **V CAPITAL DA CULTURA EIXO ATLÂNTICO 2018**
santa maria da feira **v capital de la cultura del eixo atlântico 2018**

HARMOS CLASSICAL

21h30

21 mar // **Auditório do Salão Paroquial de Fiães**

22 mar // **Auditório do Grupo Musical Estrela de Argoncilhe**

24 mar // **Auditório Álvaro Moreira, Romariz**

O Harnos Classical é um conceito único em todo o espaço europeu que reúne os melhores artistas das mais conceituadas escolas de artes do Mundo. É um festival dedicado à música de câmara – com eventos em auditórios, igrejas e outras salas em várias cidades do centro e norte de Portugal. Do programa do Harnos Classical 2018 constam: concertos de música de câmara, concertos comentados, conversas com os artistas e masterclasses.

Entrada Livre
Classificação M/6
Coprodução ESMAE/IPP



HARMOS CLASSICAL

21h30

21 marzo // **Auditorio de la Parroquia de Fiães**

22 marzo // **Auditorio del Grupo Musical**

Estrela de Argoncilhe

24 marzo // **Auditorio Álvaro Moreira, Romariz**

El Harnos Classical es un concepto único en todo el espacio europeo que reúne a los mejores artistas de las más prestigiosas escuelas de artes en el Mundo. Se trata de un festival dedicado a la Música clásica – con eventos en auditorios, iglesias y otras salas en varias ciudades del centro y norte de Portugal. El programa de Harnos Classical 2018 incluye: conciertos de música clásica, conciertos comentados, conversaciones con artistas y masterclasses.

Entrada grátis
Classificação M/6
Coproducción ESMAE/IPP

ANTONY LEFT

04 abr // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Antony Left é o nome de palco de António Graça. Cantor e compositor, parte de influências como Ben Howard, Bon Iver ou Lewis Watson para criar a sua própria identidade sonora, com base na guitarra e na voz e complementada pelo violoncelo, o violino e a bateria. Após vencer o Campeonato Nacional de Bandas da Antena 3, o foco passou para o lançamento do primeiro álbum. Influence foi lançado em outubro de 2017 e contém os primeiros singles, Evil e Petals.

Entrada 2,50 euros**Classificação** M/6**Org.** CM Santa Maria da Feira

ANTONY LEFT

04 abril // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Antony Left es el nombre del cantante y compositor que parte de influencias tales como Ben Howard, Bon Iver o Lewis Watson para crear su propia identidad sonora, basada en la guitarra y voz, complementados por el violonchelo, el violín y la batería. Después de ganar el Campeonato Nacional de Bandas de la Antena 3, el foco fue el lanzamiento de su primer álbum. Influence fue

lanzado en octubre de 2017 y contiene los primeros singles, Evil y Petals.

Precio 2,50 euros**Clasificación** M/6**Org.** CM Santa Maria da Feira



O Festival Internacional de Música de Paços de Brandão (FIMPB) é uma programação de música erudita organizada pelo CiRAC – Círculo de Recreio Arte e Cultura de Paços de Brandão desde 1977. Em 2017 o FIMPB comemorou a sua 40ª edição, sendo, por isso, um dos mais antigos festivais de música clássica de Portugal. Pela sua direção artística já passaram grandes nomes do panorama nacional e internacional, tais como o maestro António Victorino de Almeida e o músico/instrumentista Carlos Piçarra Alves.

Informações, Programação e Bilheteira

www.cirac.pt

Org. CiRAC



El Festival Internacional de Música de Paços de Brandão (FIMPB) es una programación de música clásica organizada por el CiRAC – Círculo de Recreación de Arte y Cultura de Paços de Brandão desde 1977. En el año de 2017, FIMPB celebró su 40ª edición, por lo que es uno de los más antiguos festivales de música clásica en Portugal. Por su dirección artística ya han pasado grandes nombres del panorama nacional e internacional, tales como el maestro António Victorino de Almeida y el músico/instrumentista Carlos Piçarra Alves.

Informaciones, Programación y Biletos

www.cirac.pt

Org. CiRAC



FIMPB festival internacional de música de paços de brandão

07 abr · 19 mai
Auditórios e Espaço Público

07 abril · 19 mayo
Auditorios y Espacios Públicos

07 abr // 21h00
Flash Mob – Abertura do Festival
Bandas Filarmónicas do Concelho Santa Maria da Feira;
Maestro – Osvaldo Ferreira
Zona Histórica de Santa Maria da Feira

15 abr // 17h00
Sagração da Primavera, Stravinsky
Concerto n.º 2 para Violino e Orquestra, Shostakovich
Orquestra Filarmónica Portuguesa; Pavel Milyukov
(Violino); Maestro – Osvaldo Ferreira
Europarque

21 abr // 20h00
FIMPB ALTERNATIVO: “Música e Gastronomia”
À mesa com Rossini e Chef Bertílio Gomes –
Restaurante Chapitô; Mário Alves (Tenor); Susana
Milena (Soprano); Bárbara Barradas (Soprano); Natalia
Riabova (Piano);
Restaurante do Clube de Ténis de Paços de Brandão

07 abril // 21h00
Flash Mob – Apertura del Festival
Bandas Filarmónicas del Condado de Santa Maria
da Feira; Maestro – Osvaldo Ferreira
Zona Histórica de Santa Maria da Feira

15 abril // 17h00
Consagración de la primavera, Stravinsky
Concierto n.º 2 para Violín y Orquesta, Shostakovich
Orquestra Filarmónica Portuguesa; Pavel Milyukov
(Violín); Maestro – Osvaldo Ferreira
Europarque

21 abril // 20h00
FIMPB ALTERNATIVO: “Música y Gastronomía”
En la mesa con Rossini y Chef Bertílio Gomes
– Restaurante Chapitô; Mario Alves (Tenor);
Susana Milena (Soprano); Bárbara Barradas (Soprano);
Natalia Riabova (Piano);
Restaurante del Club de Ténis de Paços de Brandão

28 abr // 21h30
Mussorgsky – Pictures at an exhibition Chopin
– Nocturne cis-moll / Scherzo Nr. 1, h-moll | outras
Kristina Miller (Piano)
Auditório do CIRAC

01 mai // 21h30
OMIRI I
Baile Eletrónico (Projeção de Vídeo)
Omiri (Música Tracional Portuguesa / Eletrónica);
Projeção Vídeo
Praça Gaspar Moreira

05 mai // 21h30
Claudio Monteverdi – Vespers 1610
Samuel Scheidt – Battle Suite
Galliard Battaglia
Alexander; etc
Lisboa Brass (Quinteto de Metais)
Auditório da Academia de Música de Paços de Brandão

28 abril // 21h30
Mussorgsky – Pictures at an exposición
Chopin – Nocturne cis-moll / Scherzo Nr. 1,
h-moll | otras
Kristina Miller (Piano)
Auditorio del CIRAC

01 mayo / 21h30
OMIRI I
Baile Electrónico (Proyección de vídeo)
Omiri (Música Trdicional Portuguesa / Electrónica);
Proyección de Video
Plaza Gaspar Moreira

05 mayo / 21h30
Claudio Monteverdi – Vespers 1610
Samuel Scheidt – Battle Suite
Galliard Battaglia
Alexander; etc
Lisboa Brass (Quinteto de Metales)
Auditório de la Academia de Música de Paços de Brandão

12 mai // 21h30
Beethoven – Concerto n.º4 para piano e Orquestra
Mozart – Sinfonia N.º 40 em Sol menor, K. 550
Camerata da Orquestra Sinfónica Portuguesa
Vasco Dantas (Piano)
Igreja Matriz de Paços de Brandão

18 mai // 21h30
W. A. Mozart – Quinteto para clarinete e cordas em
lá maior, KV. 581
A. Borodine – Quarteto Cordas
Camerata do Royal Concertgebouw Orchestra
Palácio do Freixo – Porto

19 mai // 21h30
Composições diversas para Orquestra
Coro e Solistas – Tenor e Soprano
Orquestra de Jovens de Santa Maria da Feira; Sofia
Escobar (Soprano); Carlos Cardoso (Tenor); Coro do
Cirac – Paços de Brandão; Maestro – Paulo Martins
Cineteatro António Lamoso

12 mayo / 21h30
Beethoven – Concerto n.º 4 para piano y orquesta
Mozart – Sinfonía N.º 40 en Sol menor, K. 550
Camerata de la Orquesta Sinfónica Portuguesa
Vasco Dantas (Piano)
Iglesia Madre de Paços de Brandão

18 mayo / 21h30
W. A. Mozart – Quinteto para clarinete y cuerdas en
lá mayor, KV. 581
A. Borodine – Cuarteto Cuerdas
Camerata del Royal Concertgebouw Orchestra
Palacio del Freixo – Oporto

19 mayo / 21h30
Composiciones diversas para Orquesta
Coro y Solistas – Tenor y Soprano
Orquesta de Jóvenes de Santa Maria da Feira; Sofia
Escobar (Soprano); Carlos Cardoso (Tenor); Coro del
Cirac – Paços de Brandão; Maestro – Paulo Martins
Cineteatro António Lamoso

LONDON EYES

07 abr // 22h00

Cineteatro António Lamoso

07 abril // 22h00

Cineteatro António Lamoso

“London Eyes” é o sexto solo de stand- up comedy de Rui Sinel de Cordes.

Há um ano a viver em Londres, o humorista é exposto a novas realidades. O espetáculo aborda temáticas tão portuguesas como a saudade, mas também novos problemas individuais e coletivos, combinados com o que nos espera num futuro breve. Hilariante como sempre, esta nova hora de comédia a solo confronta Rui Sinel de Cordes e o seu público com novas teorias e com dúvidas resultantes de tudo o que viu.

Entrada 14 euros

Classificação M/16

Org. CM Santa Maria da Feira

“London Eyes” es el sexto solo de stand-up de comédia de Rui Sinel de Cordes. Hace un año viviendo en Londres, el humorista se expone a nuevas realidades. El espectáculo aborda temáticas tan portuguesas como la nostalgia, pero también nuevos problemas individuales y colectivos, junto con lo que nos espera en un futuro breve. Hilariante como siempre, esta nueva hora de la comedia a solo enfrenta a Rui Sinel de Cordes y su público con nuevas teorías y con dudas resultantes de todo lo que vieron.

Precio 14 euros

Clasificación M/16

Org. CM Santa Maria da Feira



FESTIVAL DE CINEMA LUSO-BRASILEIRO

08 · 15 abr

Biblioteca Municipal de Santa Maria da Feira

O Festival de Cinema Luso-Brasileiro é um evento que integra o roteiro dos festivais de cinema do nosso país. O objetivo deste festival de cinema é apresentar o que de melhor se faz, a nível cinematográfico, em Portugal e no Brasil, valorizando a língua e a matriz cultural de ambos os países, constituindo-se um fórum de debate de ideias sobre o cinema Luso-Brasileiro e um espaço de apresentação e promoção da nova geração do cinema.

Informações, Programação e Bilheteira
<https://www.facebook.com/cineclubedafeira/>
Org. Cineclubes da Feira



FESTIVAL DE CINE LUSO-BRASILEÑO

08 · 15 abril

Biblioteca Municipal de Santa Maria da Feira

El Festival de Cine Luso-Brasileño es un evento que integra la secuencia de los festivales de cine de nuestro país. El objetivo de este festival de cine es presentar lo que de mejor se hace a nivel cinematográfico en Portugal y en Brasil, valorizando la lengua y la matriz cultural de ambos países, constituyendo un foro para el debate de ideas sobre el cine Luso-Brasileño y un

espacio para la presentación y la promoción de la nueva generación del cine.

Informaciones, Programación y Billetes
<https://www.facebook.com/cineclubedafeira/>
Org. Cineclubes da Feira



INVASÕES FRANCESAS evocação do massacre de arrifana

13 · 15 abr
Arrifana

As Invasões Francesas em 1809 deixaram uma marca vincada na história do povo de Arrifana. Há quem diga que tal sofrimento dessa época provocou um síndrome de bairrismo invulgar na população. Perante tal acontecimento marcante na sua história, anualmente têm sido evocadas as memórias do massacre de Arrifana com diversas atividades culturais, lúdicas e recreativas. Destaque ainda para a Feira Peninsular, que decorre de 13 a 15 de abril, e que permitirá dar a conhecer artesãos locais, bem como o melhor do associativismo arrifanense.

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Org. Junta de Freguesia de Arrifana



INVASIONES FRANCESAS evocación de la masacre de arrifana

13 · 15 abril
Arrifana

Las Invasiones Francesas en 1809 dejó una clara marca en la historia del pueblo de Arrifana. Hay quienes digan que esos sufrimientos causados en esa época provocó un síndrome de impresiones inusual en la población. Ante este acontecimiento notable en su historia, anualmente han sido evocadas los recuerdos de la masacre de Arrifana con diversas actividades culturales, de ocio y recreativas. Destacar también la Feria Peninsular,

que tiene lugar del 13 al 15 de abril, y que dará a conocer los artesanos locales, así como los mejores actores del asociativismo arrifanense.

Entrada grátis
Clasificación Todas las edades
Org. Parroquia de Arrifana

PEDRO E INÊS

14 abr // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Inspirada no romance histórico, a Associação Cultural e Artística da Lourocoop leva a palco “Pedro e Inês”. A trágica paixão destes dois amantes foi e é uma das mais belas histórias de amor de sempre, que nos continua a comover pela sua força, intemporalidade e por todos os sentimentos envolvidos: intriga, ódio, inveja, conflito de interesses e amor. Dois corações em plena luta por uma união, mesmo contra as ordens do rei, D. Afonso IV.

Entrada 5 eur. [plateia inferior] /
6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. Associação Cultural e Artística da Lourocoop



PEDRO E INÊS

14 abril // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Inspirada en la novela histórica, la Asociación Cultural y Artística Lourocoop toma el escenario “Pedro e Inês”.

La trágica pasión de dos amantes, era y es una de las más hermosas historias de amor de siempre, que permanece impasible ante su fuerza, en la atemporalidad y por todos los sentimientos involucrados: intriga, odio, envidia, conflicto de intereses y el amor. Dos corazones

en plena lucha por una unión, incluso contra las órdenes del rey, D. Alfonso IV.

Entrada 5 eur. [platea inferior] /
6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. Asociación Cultural y Artística de Lourocoop

O CAJADO DE DAGHDHA exposição e workshop com ilustradores de comic

18 abr · 1 jul

Museu Convento dos Lóios
Museu do Papel Terras de Santa Maria

EL CAJADO DE DAGHDHA exposición y taller con ilustradores de comic

18 abril · 1 julio

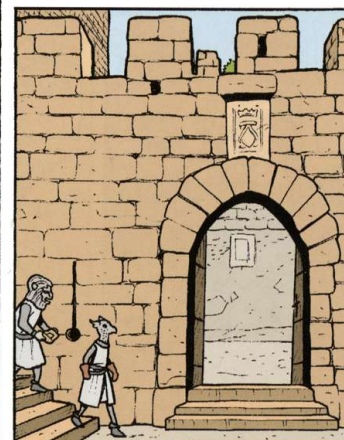
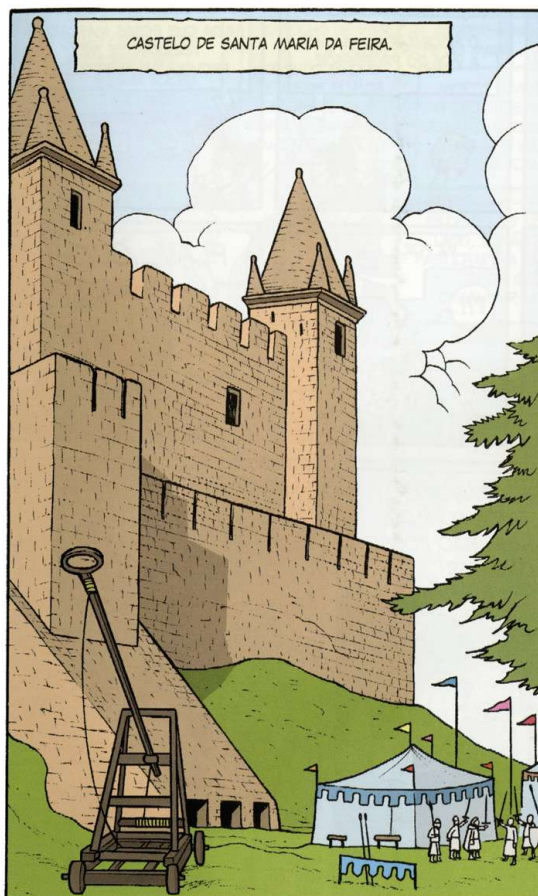
Museo Convento dos Lóios
Museo del Papel Tierras de Santa Maria

Cajado de Daghdha é inspirada no mais recente traballo do ilustrador galego Norberto Fernández. Uma edição que narra uma história de aventuras, na qual os protagonistas percorrem o Caminho Português de Lisboa a Santiago à procura de um tesouro. A exposição, distribuída pelos dois museus municipais, apresenta ilustrações originais e croquis, bem como caricaturas de diversas personalidades do Eixo Atlântico.

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Coprodução Eixo Atlântico

El Cajado de Daghdha está inspirado en el más reciente trabajo del ilustrador gallego Norberto Fernández. Un tema que narra una historia de aventuras, en la que los protagonistas siguen el Camino Portugués desde Lisboa hasta Santiago buscando un tesouro. La exposición, distribuida por los dos museos municipales, presenta ilustraciones originales y dibujos, así como caricaturas de varias personalidades del Eixo Atlántico.

Entrada Grátis
Clasificación Todas las edades
Coproducción Eixo Atlántico



IDENTIDAD cubanissima 1153

21 abr // 22h00
Cineteatro António Lamoso

IDENTIDAD cubanísima 1153

21 abril // 22h00
Cineteatro António Lamoso

A Cubanissima 1153 apresenta *Identidad*, concerto / espetáculo comemorativo dos seus 15 anos de carreira em Portugal. Uma viagem sensorial através da cultura musical da “Pérola do Caribe” e das suas influências afro. O espetáculo revisita alguns dos temas inesquecíveis do seu legado cultural, trazendo ao público toda a magia das sonoridades, estilos e cores únicos de uma cidade repleta de Identidade e História!

Entrada 5 eur. [plateia inferior] /
6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

La Cubanísima 1153 presenta *Identidad*, concierto/ espectáculo conmemorativo de sus 15 años de carrera en Portugal. Un viaje sensorial a través de la cultura musical de la “Perla del Caribe” y de sus influencias africanas. El espectáculo revisita algunos de los temas inolvidables de su legado cultural, llevando al público toda la magia de los sonidos, estilos únicos y colores de una ciudad llena de historia y de identidad!

Precio 5 eur. [platea inferior] /
6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



MEDEIA
com mário laginha28 abr // 22h00
Cineteatro António LamosoMEDEIA
con mário laginha28 abril // 22h00
Cineteatro António Lamoso

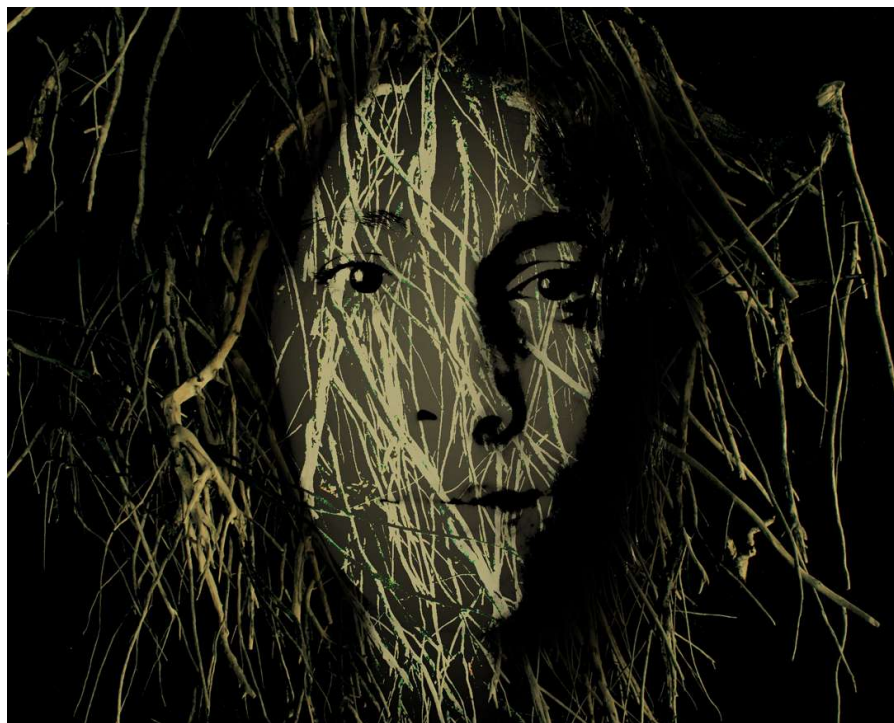
Esta obra mantém uma atualidade e pertinência que permite refletir sobre a diminuição do poder simbólico no mundo contemporâneo.

O texto de Eurípidés levanta possibilidades de abordagens múltiplas. Propõe questões sobre o papel do feminino na redefinição do tecido político e social. Propõe questões sobre as transformações das relações interpessoais. Propõe questões sobre a emigração e o estatuto de refugiado que, chegado a um mundo novo e diferente, tudo faz para se adaptar às regras e exigências que lhe são impostas com consequências, por vezes, inimagináveis. Por último, levanta uma questão central sobre os protagonistas da História e a vida dos indivíduos.

São estes os pontos que nos irão conduzir na abordagem desta obra em busca das sombras que nos moldam o ser. Correndo contra o tempo, acreditamos estar a fazer um outro tempo.

Este trabajo mantiene una oportunidad y pertinencia que permite reflexionar sobre la reducción del poder simbólico en el mundo contemporáneo. El texto de Eurípides aumenta las posibilidades de enfoques múltiples. Propone interrogantes acerca del papel de la mujer en la redefinición de la estructura política y social. Propone preguntas acerca de las transformaciones de las relaciones interpersonales. Plantea cuestiones sobre la inmigración y el estatuto de refugiado, que llegaron a un mundo nuevo y diferente, hace todo lo que hace por adaptarse a las normas y requisitos que se le impone, a veces con consecuencias inimaginables. Por último, plantea una cuestión central sobre los protagonistas de la Historia y la vida de las personas. Estos son los puntos que nos conducirá en el enfoque de este trabajo en la búsqueda de las sombras que nos moldean el ser. Correr contra el tiempo, nos hace creer estar corriendo un otro tiempo.

Este trabajo mantiene una oportunidad y pertinencia que permite reflexionar sobre la reducción del poder simbólico en el mundo contemporáneo. El texto de Eurípides aumenta las posibilidades de enfoques múltiples. Propone interrogantes acerca del papel de la mujer en la redefinición de la estructura política y social. Propone preguntas acerca de las transformaciones de las relaciones interpersonales. Plantea cuestiones sobre la inmigración y el estatuto de refugiado, que llegaron a un mundo nuevo y diferente, hace todo lo que hace por adaptarse a las normas y requisitos que se le impone, a veces con consecuencias inimaginables. Por último, plantea una cuestión central sobre los protagonistas de la Historia y la vida de las personas. Estos son los puntos que nos conducirá en el enfoque de este trabajo en la búsqueda de las sombras que nos moldean el ser. Correr contra el tiempo, nos hace creer estar corriendo un otro tiempo.



Entrada 8 eur. [plateia inferior] / 10 eur. [plateia central] / 6 eur. [plateia recuada] • **Classificação** M/6

Ficha Artística Eurípidés [Texto Original] / Francisco Luís Parreira [Adaptação e reescrita] / João Garcia Miguel [Direção e Espaço Cénico] / Mário Laginha [Música] / David Pereira Bastos e Sara Ribeiro [Interpretação] • **coprodução** Companhia João Garcia Miguel, Teatro Ibérico, DGARTES, Governo de Portugal, Junta de Freguesia do Beato e IIEFP

Precio 8 eur. [plateia inferior] / 10 eur. [plateia central] / 6 eur. [plateia retirada] • **Clasificación** M/6

Hoja artística Eurípidés [texto original] / Francisco Luis Parreira [Adaptación y reescrito] / João Garcia Miguel [Dirección y Espacio Escénico] / Mário Laginha [Música] / David Pereira Bastos y Sara Ribeiro [Interpretación] • **Coprodución** Companhia João Garcia Miguel, Teatro Ibérico, DGARTES, Gobierno de Portugal, Parroquia del Beato y el IIEFP

AUTO DA NOSTALGIA orla teatro

02 mai // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Durante uma noite de muito calor, Bárbara e Violeta, vítimas da ausência de sinais claros, recordam o que foi a cidade, de como eram as pessoas e as suas histórias, os amigos e os amantes que desapareceram sem deixar rasto. Presas no refúgio que encontraram, onde já se esgotou a água, o café e os cigarros, elas perguntam(-nos): Qual será o cheiro da Liberdade?; Será que tudo se perdeu?; Será que nos perdoam a nossa cegueira acomodada?; Será que alguma vez poderão compreender a nossa imensa estupidez?

Entrada 3 euros

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



AUTO DE LA NOSTALGIA orla teatro

02 mayo // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Durante una noche de mucho calor, Bárbara y Violeta, víctimas de la ausencia de signos claros, recuerdan cual era la ciudad, de cómo eran las personas y sus historias, sus amantes y sus amigos que desaparecieron sin dejar rasto. Atrapadas en el refugio que encuentran, donde ya se ha agotado el agua, el café y los cigarrillos, ellas se preguntan (nosotras): ¿Cuál será el olor de la Libertad?;

¿Será que todo está perdido?; ¿Nos perdonan nuestra ceguera acomodada?; ¿Será que, alguna vez podrán entender nuestra inmensa estupidez?

Precio 3 euros

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

O GRANDE EMBRULHO thorsten grujten [tosta mista]

05 mai // 22h00

Cineteatro António Lamoso

O Grande Embrulho é um espetáculo de circo contemporâneo que reúne as linguagens de clown, dança, música e manipulação de objetos em torno de um cónico saco de papel. Numa performance visualmente poética, o sentido funcional de 'saco' vai sendo desconstruído à medida que se revelam formas, texturas e sons deste objeto orgânico, vivo. Um espetáculo interativo com uma forte mensagem ecológica 'embrulhada' em momentos de humor, surpresa e poesia.

Entrada 5 eur. [plateia inferior] /
6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



EL GRAN PAQUETE Thorsten grujten (tosta mista)

05 mayo // 22h00

Cinetratro António Lamoso

El gran paquete es un espectáculo de circo contemporáneo que reúne las lenguajes de clown, la danza, la música y la manipulación de objetos alrededor de una bolsa de papel cónica. Una interpretación visualmente poética, el significado funcional de la "bolsa" es desconstruído como revelan las formas, las texturas y los sonidos de este objeto orgánico, vivo. Un espectáculo interactivo con un

fuerte mensaje ecológico "envuelto" en los momentos de humor, la sorpresa y la poesía.

Precio 5 eur. [platea inferior] /
6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



IMAGINARIUS festival internacional de teatro de rua de santa maria da feira

24 · 26 mai
Centro Histórico de Santa Maria da Feira

IMAGINARIUS festival internacional de teatro de calle de santa maria da feira

24 · 26 mayo
Centro Historico de Santa Maria da Feira

O Imaginarius – Festival Internacional de Teatro de Rua de Santa Maria da Feira é o maior evento de Artes de Rua realizado em Portugal e uma referência internacional. O Festival aposta nas grandes produções internacionais e no desenvolvimento de criações originais para apresentação em estreia, dando espaço à experimentação e à imaginação dos criadores locais. Do programa oficial fazem ainda parte a secção Mais Imaginarius, uma competição de projetos de artistas emergentes, e o Imaginarius Infantil, dirigido ao público dos 3 aos 12 anos.

www.imaginarium.pt

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Org. CM Santa Maria da Feira

El Imaginarius – Festival Internacional de Teatro de Calle de Santa Maria da Feira es el mayor evento de Artes de Calle realizado en Portugal y una referencia internacional.

El Festival apuesta en grandes producciones internacionales y en el desarrollo de creaciones originales para su presentación en el debut, dando espacio para la experimentación y la imaginación de los creadores locales. Del programa oficial también son parte de la sección el Más Imaginarius, un concurso de proyectos de artistas emergentes, y el Imaginarius Infantil, dirigido al público de los 3 a los 12 años.

www.imaginarium.pt

Entrada grátis
Classificação Todas las edades
Org. CM Santa Maria da Feira



Les Commandos Percu [FR]

Silence!

Música | Pirotecnia | 40' | M/6
Estreia Nacional

É um silêncio antes da grande tempestade. Haverá uma contagem decrescente ou uma explicação para esse horizonte sombrio? Alguém gritou: Silêncio! Pouco importa: o tempo está suspenso, tudo congelou. É então que um estranho objeto eclode das profundezas para se transformar num banho de metal que preenche todo o espaço. O murmúrio da bateria torna-se um clamor pulsado por uma batida a que ninguém pode resistir. Les Commandos Percu (re)inventam uma tempestade de sons e fogo que nos toca a todos.

Les Commandos Percu [FR] *Silencio!*

Música | Pirotecnia | 40' | M/6

Debut nacional

Es un silencio antes de la gran tormenta. Hay una cuenta atrás o una explicación para este horizonte oscuro? Alguien gritó: Silencio! Poco importa: el tiempo está suspendido, todo se congeló. Es entonces que un objeto extraño que sale de las profundidades para transformarse en un baño de metal que llena todo el espacio. El murmullo de la batería se convierte en un clamor de impulsos para un golpe que nadie puede resistir. Les Commandos Percu (re)inventan una tormenta de fuego y sonidos que nos afecta a todos.



Theater Gajes [NL]

Odyssee

Teatro | Multidisciplinar | 60' | M/6
Estreia Absoluta | Criação Imaginarium

Uma história sobre a aventura de Odisseu, que, enquanto tentava navegar para casa após a guerra em Tróia, se perdeu no mar. Odisseu, um homem de força e raiva, anseia pela tranquilidade do seu lar. Pelo caminho, ele enfrentará monstros, terá de resistir às tentações, controlar os seus desejos e ser ignorante no submundo. Os membros da tripulação são mortos e o seu navio está danificado. Com a ajuda do seu guia, Athena, ele sobrevive às forças destrutivas de Poseidon e regressa a casa apenas com trapos, embora muito mais sábio.

Teatro Gajes [NL] *Odyssee*

Teatro | Multidisciplinar | 60' | M/6

Estreia Absoluta | Criação Imaginarium

Una historia sobre la aventura de Odisseu, quien, mientras intentaba desplazarse a casa después de la guerra en Troya, si se perdió en el mar. Odisseu, un hombre de fuerza y rabia, anhela por la tranquilidad de su hogar. Por el camino, quienes se enfrentarán a los monstruos, tendrán que resistir a estas tentaciones, controlar sus deseos de ser ignorante en el inframundo. Los miembros de la tripulación si mueren y su ramo de flores está dañado. Con la ayuda de su guía, Athena, el sobrevive a las fuerzas destructivas de Poseidón y regresa a casa sólo con trapos, aunque mucho más prudente.

IMAGINARIUS festival internacional de teatro de rua de santa maria da feira

24 · 26 mai
Centro Histórico de Santa Maria da Feira

IMAGINARIUS festival internacional de teatro de calle de santa maria da feira

24 · 26 mayo
Centro Historico de Santa Maria da Feira



Teatro do Mar [PT]

InSomnio

Performance | Multidisciplinar | 40' | M/6
Estreia Absoluta | Criação Imaginarius

InSomnio é um espetáculo com uma linguagem multidisciplinar – teatro físico, acrobacia aérea, projeção vídeo e música original – assente numa estrutura cénica mutante, de médio formato, que reflete sobre a insónia como “sintoma social” e a sua inscrição no contexto sociocultural contemporâneo, com enfoque na relação que estabelece com a dimensão da solidão na existência humana. Um “cemitério” de sonhos que espelha a era do self, do ego, do entorpecimento, da inconsciência insuflada pelo ruído, velocidade e pelo excesso, onde, cada vez menos, está previsto parar.

Teatro del Mar [PT] *InSomnio*

Performance | Multidisciplinario | 40' | M/6
Estreno Absoluto | Creación Imaginarius

El insomnio es un espectáculo con un lenguaje multidisciplinario – teatro físico, acrobacias aéreas, proyección de vídeo y música original – sobre la base de una estructura escénica con un formato medio mutante, que se refleja en el insomnio como “sintoma social” y su entrada en el contexto sociocultural contemporáneo, con énfasis en la relación que establece con el tamaño de la soledad y de la existencia humana. Un “Cementerio” de los sueños que refleja la época del yo, del ego, el entumecimiento de la inconciencia inflada por el ruido, y el exceso de velocidad, donde, cada vez menos, está planeado para detenerse.



Rina Marques & Rui Paixão [PT]

Love Doll // Coaching de Marco Ferreira da Silva

Teatro Físico | Dança | Música | 30' | M/6
Estreia Absoluta | Criação Imaginarius

Love Doll é uma performance que tem por base o apodrecimento de uma relação. Num universo hiper-realista o espetador é convidado a invadir o espaço privado de um casal, numa ação banal do seu quotidiano, conspurcado pela tensão mental e física. Desta atmosfera nasce uma nova realidade onde as personagens emergem dentro de si mesmas e intensificam o pesadelo que vivenciam, propondo-se a uma terapia catártica onde a raiva e a angústia é descarregada no outro. As disputas intensificam-se dando lugar a verdadeiras batalhas de amor.

Rina Marques & Rui Paixão [PT] *Love Doll*

Coaching de Marco Ferreira da Silva

Teatro Físico | Danza | Música | 30' | M/6
Estreno Absoluto | Creación Imaginarius

Love Doll es una actuación que se basa en la decadencia de una relación. Un hiper-realista donde el universo espectador es invitado a invadir el espacio privado de una pareja, una acción banal de sus vidas cotidianas, hacer a nadie por la tensión física y mental. De este ambiente nace una nueva realidad donde los personajes surgen dentro de sí mismo para se intensificar la pesadilla de esas experiencias, proponiendo una terapia catártica donde la ira y la angustia se descarta al otro. Las controversias se intensifican dando lugar a las verdaderas batallas de amor.



Telmo Ferreira [PT]

Houston, we have a problema

Teatro Físico | 30' | M/3
Estreia Absoluta | Criação Imaginarius

Clichês cinematográficos, estudos científicos e estatísticas dizem-nos que a nossa negligência e má governação conduzem-nos à procura de um novo planeta a habitar, mas dos esforços feitos pela ciência nada parece levar à viabilidade desse projeto. E se, através da ficção, pudéssemos chegar a esse planeta que salvaria a Humanidade? Seríamos capazes de criar uma nova sociedade? Evitaríamos os erros cometidos na nossa história? A isso responderão dois astronautas que acabam de chegar àquela terra nunca dantes pisada.

Telmo Ferreira [PT] *Houston, tenemos un problema*

Teatro Físico | 30' | M/3

Estreno Absoluto | Creación Imaginarius

Clichés cinematográficos, los estudios científicos y las estadísticas nos dicen que nuestra negligencia y la mala gobernabilidad nos llevan a la búsqueda de un nuevo planeta para vivir, pero de los esfuerzos realizados por la ciencia, nada parece conducir a la viabilidad de este proyecto. Y si, a través de la ficción, pudimos llegar a este planeta para salvar a la humanidad? ¿Seríamos capaces de crear una nueva sociedad? Evitar los errores cometidos en nuestra historia? A esto responderán dos astronautas que acaban de llegar a esta tierra nunca antes hollada.

URBANIDADES DO EIXO

concurso de arte urbana

7 jun › 30 set

Espaço Público [vários locais do concelho de Santa Maria da Feira]

Urbanidades do Eixo pretende promover a interação e intervenção artística em espaços públicos e mobiliários urbanos na comunidade, previamente definidos pelo Município de Santa Maria da Feira. A competição pretende contribuir para a divulgação e sensibilização da produção criativa da arte urbana, desafiando jovens criadores a apresentar propostas de intervenção em diversas áreas da cultura urbana.

Destina-se a finalistas de cursos de arte, jovens autodidatas e artistas em início de carreira, preferencialmente naturais ou residentes na Euroregião do Eixo Atlântico, com idade inferior a 30 anos.

Coprodução Eixo Atlântico

URBANIDADES DEL EIXO

concurso de arte urbano

23 mayo › 31 octubre

Espacio Público

[vários lugares del Ayuntamiento de Santa Maria da Feira]

Urbanidades del Eixo pretende promover la interacción y la intervención artística en espacios públicos y municipales en la comunidad, previamente definidos por el Ayuntamiento de Santa Maria da Feira. El concurso pretende contribuir a la difusión y el conocimiento de la producción creativa del arte urbano, desafiando a jóvenes creadores a presentar propuestas de intervención en diversas áreas de la cultura urbana. Lo que se pretende

es que los finalistas del curso de arte, jóvenes artistas autodidactas y en el comienzo de su carrera, preferentemente naturales o residentes en la Euroregión del Eixo Atlântico, con una edad inferior a 30 años.

Coproducción Eixo Atlântico

BASQUEIRAL

15 | 16 jun
Parque de Santa Maria de Lamas

15 | 16 junio
Parque de Santa Maria de Lamas

O Basqueiral é um Festival de música urbana que apresenta uma seleção ousada e criteriosa de projetos musicais emergentes em detrimento da cultura pop e mainstream, sem nunca descurar a qualidade e a capacidade das bandas em atrair um público exigente.

A eletrónica, o rock e o hip-hop... todos estarão presentes, contribuindo para que o BASQUEIRAL se transforme num estardalhaço musical que ficará na memória de todos aqueles que participem.

Informações, Programação e Bilheteira

www.basqueiral.pt

Org. Basqueiro – Associação Cultural

El Basqueiral es un festival de música urbana que presenta una audaz y cuidadosa selección de proyectos musicales emergentes en detrimento de la cultura pop y mainstream, sin descuidar la calidad y la capacidad de las bandas para atraer a un público exigente. La electrónica, el rock y el hip-hop ... todos estarán presentes, contribuyendo a que el BASQUEIRAL se convierta en una fanfarria musical que permacenerá en la memoria de todos aquellos que participen.

Informaciones, Programación y Billetes

www.basqueiral.pt

Org. Basqueiro – Asociación Cultural



35º FESTIVAL FOLCLÓRICO DO CASTELO

16 jun
Castelo de Santa Maria da Feira

35º FESTIVAL FOLKLÓRICO DEL CASTILLO

16 junio
Castillo de Santa Maria da Feira

Grupos de Folclore, autênticos e fiéis representantes de regiões distintas do nosso país, juntam-se para demonstrar e divulgar as suas tradições e cultura popular. O público assistirá a um verdadeiro hino ao Folclore nacional, proporcionado pela beleza das danças, dos trajes, dos cantares e pelo encanto do Castelo de Santa Maria da Feira como cenário. Paralelamente ao 35º Festival Folclórico do Castelo acontecerá o colóquio “Festivais de Folclore – a importância do Festival Folclórico do Castelo no Concelho de Santa Maria da Feira e no País”, numa jornada destinada à reflexão do impacto dos festivais de folclore em geral e do Festival Folclórico do Castelo em particular que confere uma nova dimensão à organização do reputado festival.

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Org. Rancho Regional de Argoncilhe

Grupos Folklóricos, auténticos y fieles representantes de diferentes regiones de nuestro país, se unen para demostrar y difundir sus tradiciones y cultura popular. El público asistirá a un verdadero Himno del folklore nacional, siempre por la belleza de las danzas, de los trajes, de las canciones y del encanto del Castillo de Santa Maria da Feira como escenario. Además del 35º Festival Folklórico del Castillo tendrá lugar el coloquio “Festivales de Folklore – la importancia del Festival Folklórico del Castillo en el Ayuntamiento de Santa Maria da Feira y en el país”, en un viaje por el reflejo del impacto de los festivales de folklore en general y del Festival Folklórico del Castillo en particular que confiere una nueva dimensión a la organización del reputado festival.

Entrada grátis
Clasificación Todas las edades
Org. Rancho Regional de Argoncilhe





Travessa
da
Praia

HÁ FESTA NA ALDEIA

07 jul // 10h00 · 00h00

08 jul // 10h00 · 20h00

Aldeia de Porto Carvoeiro, Freguesia de Canedo, Santa Maria da Feira

O Há Festa na Aldeia é um projecto de desenvolvimento rural coordenado pela Associação de Turismo de Aldeia (ATA), que com as Autarquias, Associações de Desenvolvimento Local e a comunidade, desenhou uma iniciativa de valorização dos seus recursos endógenos e promoção do empreendedorismo. Anualmente, num evento-âncora em cada aldeia, mostram-se os resultados do trabalho de qualificação realizado.

Entrada Livre**Classificação** Todas as idades

Org. ATA – Associação de Turismo de Aldeia, em parceria com o Município de Santa Maria da Feira, Junta de Freguesia de Canedo e Associações Locais



HAY FIESTA EN LA ALDEA

07 julio // 10h00 · 00h00

08 julio // 10h00 · 20h00

Pueblo de Porto Carvoeiro,
Parroquia de Canedo, Santa Maria da Feira

La Fiesta en la Aldea es un proyecto de desarrollo rural coordinado por la Asociación de Turismo de la Aldea (ATA), que con las autoridades locales, las Asociaciones de Desarrollo Local y la comunidad, elaboró una iniciativa de valorización de sus recursos endógenos y el fomento del espíritu empresarial. Anualmente, hay un evento en cada aldea, donde se muestran los resultados de la labor de la calificación celebrada.

Entrada grátis**Clasificación** Todas las edades

Org. ATA – Asociación de Turismo de Aldea, en colaboración con el Ayuntamiento de Santa Maria da Feira, la Parroquia de Canedo y Asociaciones Locales

REGRESSO ÀS ORIGENS NO CASTRO DE ROMARIZ

14 | 15 jul

Castro de Romariz

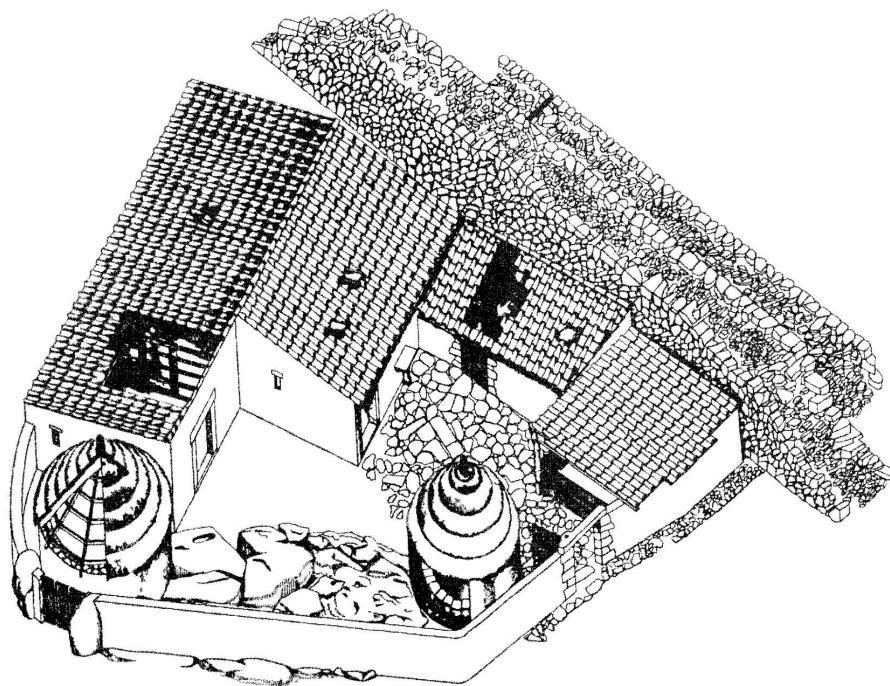
O Regresso às Origens é uma recriação histórica que visa dar a conhecer o Castro de Romariz e a Cultura Castreja do Noroeste Peninsular.

As atividades performativas, nomeadamente a reconstituição de um aldeamento, abordam temas do período de ocupação entre o séc. V a.C. ao séc I d.C. por povos castrejos e pelos romanos. O programa contemplará visitas guiadas ao sítio arqueológico, teatro de rua, gastronomia, dança, música, jogos e oficinas.

Entrada Livre

Classificação Todas as idades

Org. Voltado a Poente – Associação Cultural de Duas Igrejas



RETORNO A LOS ORÍGENES EN EL CASTRO DE ROMARIZ

14 | 15 julio
Castro de Romariz

El retorno a los orígenes es una recreación histórica que pretende dar a conocer el Castro de Romariz y la Cultura Castreja del Noroeste Peninsular. Las actividades performativas, en particular la reconstitución de una aldea y abordar los problemas del período de ocupación entre el siglo V a. C. al siglo I d.C. por los pueblos castrejos y por los Romanos. El programa ofrecerá visitas guiadas

al sitio arqueológico, con teatro de calle, gastronomía, danza, música, juegos y talleres.

Entrada grátis

Clasificación Todas las edades

Org. Voltado a Poente – Asociación Cultural de las dos Iglesias

DANÇAS DO MUNDO world dances

18 · 30 jul

Vários Locais

O Danças do Mundo é um festival promovido pela associação Casa da Gaia – Centro de Cultura, Desporto e Recreio de Argoncilhe. São 11 dias de festival, 8 países representados, 6 galas pelo concelho e um histórico de 40 edições a promover o melhor do folclore nacional e mundial. Este evento é reconhecido pelo CIOFF – Conselho Internacional das Organizações de Festivais de Folclore e Artes Tradicionais, organização internacional que mantém relações consultivas formais com a UNESCO.

Informações e Programação

www.casadagaia.pt

Org. Casa da Gaia – Centro de Cultura, Desporto e Recreio de Argoncilhe



DANZAS DEL MUNDO world dances

18 · 30 julio

Varios Lugares

Las Danzas del Mundo es un festival promovido por la asociación Casa da Gaia – Centro de la Cultura, el Deporte y la Recreación de Argoncilhe. Son 11 días de festival con 8 países representados, 6 galas por el condado y una historia de 40 ediciones para promover lo mejor del folclore nacional y mundial.

Este evento es reconocido por el CIOFF – Consejo Internacional de las Organizaciones de Festivales de

Folclore y Artes Tradicionales, organización internacional que mantiene las relaciones formales y de consulta con la UNESCO.

Información y Programación

www.casadagaia.pt

Org. Casa da Gaia – Centro de la Cultura, el Deporte y la Recreación de Argoncilhe.



VIAGEM MEDIEVAL em terra de santa maria

01 › 12 ago

**Centro Histórico de Santa Maria da Feira
Guimbras
Envolvente ao Castelo**

A Viagem Medieval é o maior evento de recriação histórica medieval em Portugal, atraindo milhares de visitantes, durante doze dias, ao centro histórico de Santa Maria da Feira. Com características únicas no país, este projeto diferencia-se dos demais pela exigência do rigor histórico, dimensão (espacial e temporal) e envolvimento da população e agentes associativos locais. Esta diferenciação tem contribuído para o seu reconhecimento e obtenção de diversos prémios. Em 2018, na sua 22ª edição, recriará o reinado de D. Pedro, filho de D. Afonso IV, e a história de amor de Pedro e da

Informações, Programação e Bilheteira

www.viagemmedieval.com

Org. CM Santa Maria da Feira, Feiraviva, EM, e Federação das Coletividades de Santa Maria da Feira



VIAJE MEDIEVAL en tierra de santa maria

01 › 12 agosto

**Centro Histórico de Santa Maria da Feira
Guimbras
Entorno del Castillo**

El viaje medieval es el mayor evento de recreación histórica medieval en Portugal, atrayendo a miles de visitantes, durante 12 días, al centro histórico de Santa Maria da Feira. Con características únicas en el país, este proyecto se distingue de otros por el requisito de la exactitud histórica, la dimensión (espacial y temporal) y la participación de la población local y los agentes asociativos. Esta diferenciación ha contribuido para su reconocimiento y la obtención de diversos premios. En 2018, en su 22ª

edición, volverá a el reinado de D. Pedro, hijo de D. Alfonso IV, y la historia de amor de Pedro y de la gallega Inês de Castro.

Informaciones, Programación y Billetes

www.viagemmedieval.com

Org. CM Santa Maria da Feira, Feira Viva, EM, y la Federación de las Colectividades de Santa Maria da Feira

// EXPOSIÇÃO
// exposición

SANTA MARIA DA FEIRA **V CAPITAL DA CULTURA EIXO ATLÂNTICO 2018**
santa maria da feira **v capital de la cultura del eixo atlântico 2018**

BIENAL DE PINTURA DO EIXO ATLÂNTICO

04 ago · 01 set

**Sala Polivalente da Biblioteca Municipal
de Santa Maria da Feira**

BIENAL DE PINTURA DEL EIXO ATLÁNTICO

04 agosto · 01 septiembre

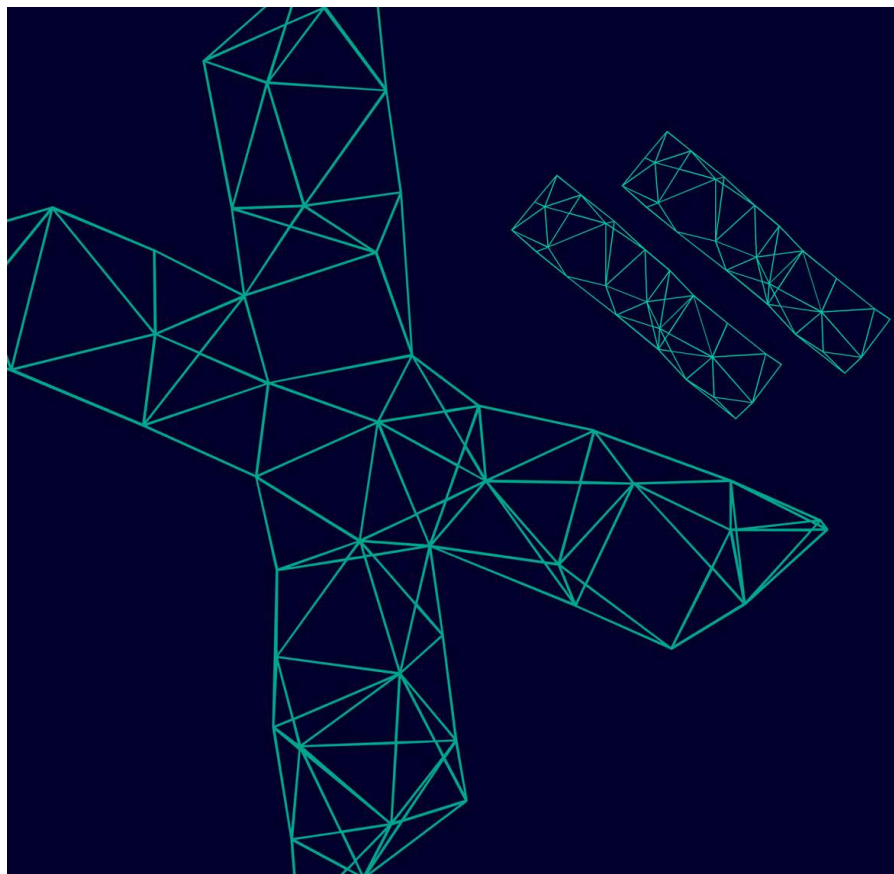
**Sala Multiusos de la Biblioteca Municipal
de Santa Maria da Feira**

A Bienal de Pintura do Eixo Atlântico nasce no ano 1997 e chega a 2018 com a itinerância da sua XII edição. Conscientes de que a cultura ocupa um lugar central na construção e desenvolvimento da Euroregião e do seu sistema urbano, a Bienal de Pintura do Eixo Atlântico estimula a criação artística, possibilitando, simultaneamente, o intercâmbio cultural e o conhecimento de artistas que, no noroeste peninsular, constituem uma contribuição extraordinariamente viva e dinâmica no panorama cultural europeu. A exposição passa pelas seguintes cidades membros do Eixo Atlântico: Porto; Braga; Peso da Régua; Riveira; Lalín; Maia; Santa Maria da Feira; Vigo; Monforte de Lemos; Lugo e Barcelos.

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Coprodução Eixo Atlântico

La Bienal de Pintura del Eixo Atlântico nace en el año de 1997 y llega al año de 2018 con la itinerancia de su XII edición. Conscientes de que la cultura ocupa un lugar central en la construcción y el desarrollo de la Euroregión y de su sistema urbano, la Bienal de Pintura del Eixo Atlântico estimula la creación artística, permitiendo, al mismo tiempo, los intercambios culturales y el conocimiento de los artistas que en el noroeste peninsular, constituyen una contribución extraordinariamente viva y dinámica en el paisaje cultural Europeo. La exposición también pasa por las siguientes ciudades miembros del Eixo Atlântico: Porto; Braga; Peso da Régua; Riveira; Lalín; Maia; Santa María da Feira; Vigo; Monforte de Lemos; Lugo y Barcelos.

Entrada grátis
Clasificación Todas las edades
Coproducción Eixo Atlântico



MUSICAL POP ROCK

15 set // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Espectáculo de música, dança e voz, com arranjos de temas da música Pop Rock, bem como alguns Medleys de conhecidos grupos internacionais. O espetáculo mantém-se fiel ao seu objetivo inicial, ter em palco uma orquestra composta pelos elementos da Banda Musical de Souto, juntamente com a Companhia Vareira (dança) e a cantora Patrícia Teixeira, que também apresentará temas originais adaptados pela orquestra.

Entrada 5 eur. [plateia inferior] / 6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. Banda Musical de Souto



MUSICAL POP ROCK

15 septiembre // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Espectáculo de música, danza y voz, con arreglos de temas de música Pop Rock, así como algunos Medleys de conocidos grupos internacionales. El espectáculo sigue fiel a su objetivo inicial, tener en el escenario una orquestra compuesta por elementos de la Banda Musical de Souto, junto con la Compañía Vareira (danza) y la cantante Patrícia Teixeira, que también presentará temas únicos adaptados por la orquestra.

Precio 5 eur. [platea inferior] / 6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. Banda Musical de Souto

EM.COM.TRADIÇÕES encontro do cancionero tradicional galaico-português

29 | 30 set

Cineteatro António Lamoso

Fórum ativo de salvaguarda e promoção do Cancioneiro Tradicional Galaico Português e dos agentes atuantes neste campo. Será um encontro de músicos, associações, grupos, professores, investigadores, luthiers e construtores de instrumentos da tradição musical galaico portuguesa, que promoverá uma herança musical comum, as artes e ofícios em torno da construção de instrumentos musicais tradicionais, a dimensão etnomusicológica, de investigação e de produção de conhecimento. Terá associadas atividades formativas e workshops.

Informações, Programação e Bilheteira

<http://www.cineteatro.cm-feira.pt/>

Coprodução Eixo Atlântico



EM.COM.TRADICIONES encuentro del cancionero tradicional galaico- portugués

29 | 30 septiembre

Cineteatro António Lamoso

Foro activo de salvaguarda y promoción del Repertorio Tradicional Galaico Portugués y agentes activos en este campo. Será una reunión de músicos, asociaciones, grupos, profesores, investigadores, luthiers y constructores de instrumentos Gallegos y Portugueses, que promoverá una política común del patrimonio musical, las artes y los oficios en torno de la construcción de instrumentos musicales tradicionales, la dimensión etnomusicológica,

de investigación y de producción de conocimiento. Tienen asociadas también actividades formativas y talleres de capacitación.

Informaciones, Programación y Billetes

<http://www.cineteatro.cm-feira.pt/>

Coproducción Eixo Atlântico

EXPOSIÇÃO RETROSPECTIVA DA BIENAL DE PINTURA DO EIXO ATLÂNTICO

04 out › 11 nov
Museu Convento dos Lóios

EXPOSICIÓN RETROSPECTIVA DE LA BIENAL DE PINTURA DEL EIXO ATLÁNTICO

04 octubre › 11 noviembre
Museo Convento dos Lóios

No âmbito da Bienal de Pintura do Eixo Atlântico, será apresentada uma Exposição retrospectiva das obras premiadas nas últimas XI edições. A primeira edição realizou-se em 1997 e desde então inúmeros artistas plásticos viram as suas obras expostas, sendo reconhecidos pelo seu trabalho. Mais de quarenta obras foram contempladas.

Entrada Livre
Classificação Todas as idades
Coprodução Eixo Atlântico

En el marco de la Bienal de Pintura del Eixo Atlântico, se presentará una Exposición retrospectiva de las obras premiadas en las últimas XI ediciones. La primera edición se celebró en el año de 1997 y desde entonces numerosos artistas plásticos vieron sus obras expuestas, siendo reconocidos por su trabajo. Más de cuarenta obras se contemplarán.

Entrada grátis
Classificación Todas las edades
Coproducción Eixo Atlântico



// EXPOSIÇÃO DE PINTURA
// exposición de pintura

SANTA MARIA DA FEIRA **V CAPITAL DA CULTURA EIXO ATLÂNTICO 2018**
santa maria da feira **v capital de la cultura del eixo atlântico 2018**

VISITAS ENCENADAS AO CASTELO DA FEIRA

05 | 06 | 07 out
Castelo da Feira

O Município de Santa Maria da Feira e a Comissão de Vigilância do Castelo promovem, de 5 a 7 de outubro, visitas encenadas ao Castelo da Feira, cujas origens são anteriores à própria nacionalidade.

O Castelo da Feira abre as portas para visitas encenadas que vão transportar os visitantes pelas histórias e memórias, lendas e segredos do ex-libris feirense, das personagens de outros tempos que ali viveram ou por ali passaram em momentos marcantes da História local e nacional.

Entrada 3 euros

Classificação Todas as idades

Coprodução Comissão de Vigilância do Castelo e C.C.R. Orfeão da Feira



VISITAS ESCENIFICADAS AL CASTILLO DE SANTA MARIA DA FEIRA

05 | 06 | 07 octubre
Castillo de Santa Maria da Feira

El Ayuntamiento de Santa Maria da Feira y la Comisión de Vigilancia del Castillo promueven, del 5 al 7 de octubre, visitas escenificadas al Castillo de Santa Maria da Feira, cuyas orígenes son anteriores a la propia nacionalidad. El Castillo de Santa Maria da Feira abre sus puertas para visitas escenificadas que llevarán a los visitantes a través de las historias y recuerdos, leyendas y secretos del ex libris feirense, de los personajes

de otros tiempos que allí vivieron o por allí pasaron en momentos importantes de la Historia local y nacional.

Precio 3 euros

Clasificación Todas las edades

Coproducción Comisión de Vigilancia del Castillo y C.C.R. Orfeão da Feira

DUO ART philip catherine & martin wind

06 out // 22h00
Cineteatro António Lamoso

Philip Catherine esteve na vanguarda do cenário do jazz europeu desde os anos sessenta e trabalhou com grandes artistas como Chet Baker, Stephane Grappelli, Charles Mingus e Dexter Gordon. A sua abordagem e som únicos, bem como a sua dedicação à música tem sido importante e influente, sendo ele uma fonte de inspiração para muitos artistas da nova geração. Philip Catherine tocou nas mais prestigiadas salas de concerto, da Filarmónica de Berlim ao Carnegie Hall, do Concertgebouw em Amsterdão ao Olympia e Salle Pleyel em Paris e no Palais des Beaux-Arts de Bruxelas. O lendário guitarrista Philip Catherine, no âmbito da tournée do seu 75º aniversário, apresenta-se em Santa Maria da Feira com o DUO ART acompanhado pelo contrabaixista Martin Wind.

Entrada 10 eur. [plateia inferior] /
12 eur. [plateia central] / 8 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



DUO ART philip catherine & martin wind

06 octubre / 22h00
Cineteatro António Lamoso

Philip Catherine ha estado en la vanguardia de la escena del jazz europeo desde los años sesenta y ha trabajado con grandes artistas como Chet Baker, Stephane Grappelli, Charles Mingus y Dexter Gordon. Su enfoque y el sonido único, así como su dedicación a la música ha sido importante e influyente, siendo una fuente de inspiración para muchos artistas de la nueva generación. Philip Catherine tocó en las más prestigiosas salas de conciertos, de la Filarmónica de Berlín al Carnegie Hall, del Concertgebouw de Ámsterdam al Olympia y Salle Pleyel

en París y en el Palais des Beaux-Arts de Bruselas. El legendario guitarrista Philip Catherine, en el ámbito de la gira de su 75 aniversario, se presenta en Santa Maria da Feira con el DUO ART acompañado por el bajista Martin Wind.

Precio 10 eur. [platea inferior] /
12 eur. [platea central] / 8 eur. [platea retirada]

Classificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

FILHO DA MÃE

10 out // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Filho da mãe, ou Rui Carvalho, é um guitarrista excepcional. O autor compõe melodias que misturam o clássico com o blues ou o fado, diluiu-se no tempo e no espaço, imergindo-se no bucólico para se desconstruir num exercício de cubismo sónico. Tornou permeável o registo que até então cunhava como algo só seu e o que retornou foi algo maduro, melódico e doce, em contraste com as incursões mais intempestivas e desenfreadas de outros tempos.

Entrada 2,50 euros

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



HIJO DE LA MADRE

10 octubre // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Hijo de la madre, o Rui Carvalho, es un excepcional guitarrista. El autor compone melodías que mezclan el blues clásico con el fado, diluido en el tiempo y en el espacio, sumergiéndose en la bucólica de desconstruir en la persecución del cubismo sónico. Vuelven permeables el registro que hasta entonces acuñaba como algo sólo suyo y qué devuelto era algo maduro, melódico y dulce,

en contraste con la mayoría de las incursiones inoportunas y desenfreadas de otros tiempos.

Precio 2,50 euros

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

IV FESTA DA MARIONETA E DA MÚSICA

13 out // 22h00

Cineteatro António Lamoso

Projeto cultural da associação Sótão do Vizinho com a participação da companhia Teatro em Caixa, Cercifeira e Banda Marcial do Vale, culmina num espetáculo sobre a história das bandas filarmónicas ao longo da história da música em Portugal e no Concelho de Santa Maria da Feira em particular. Dramaturgia e encenação de Diogo Bastos Pinho, apresenta o conhecimento de vidas e músicas no palco da memória sob a forma de um espetáculo de música, teatro e dança, onde todos se divertem.

Entrada 6 eur. [plateia inferior] /
7 eur. [plateia central] / 5 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. Associação Sótão do Vizinho



IV FIESTA DE LOS TÍTERES Y DE LA MÚSICA

13 octubre / 22h00

Cineteatro António Lamoso

Proyecto cultural de la asociación Sótano del Vecino con la participación de la compañía Teatro en Caja, Cercifeira y Banda Marcial do Vale, culmina en un espectáculo sobre la historia de las bandas filarmónicas a lo largo de la historia de la música en Portugal y en el Condado de Santa María da Feira, en particular. Dramaturgia y dirección de Diogo Bastos Pinho, presenta el conocimiento de la vida y la música en el escenario de la memoria en la forma

de un espectáculo de música, teatro y danza, donde todos pueden divertirse.

Precio 6 eur. [platea inferior] /
7 eur. [platea central] / 5 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. Asociación Sótano del Vecino

HMB NA CASA

20 out // 22h00
Cineteatro António Lamoso

Entre o Soul e o R&B está a linguagem de eleição dos HMB. Os grandes artistas dos anos 60 e 70, como Al Green e Bill Withers, e de anos mais recentes, como D'Angelo e Erykah Badu, são as grandes bases para o seu som. Os HMB nasceram nos finais de 2007 e após um início com uma formação um pouco diferente e de algum tempo a compor e a cantar em inglês, os HMB começaram finalmente a encontrar a sua própria voz e o seu espaço musical. Ritmo, emoção e boas canções cantadas em português é o que trazem à música e aos seus ouvintes.

Entrada 10 eur. [plateia inferior] / 12 eur. [plateia central] / 8 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

Entre el Soul y el R&B este es el idioma de elección de los HMB. Los grandes artistas de los años 60 y 70, como Al Green y Bill Withers y en años más recientes, como D'Angelo y Erykah Badu, son las bases principales de su sonido. Los HMB nació en los finales del año de 2007 y tras un comienzo con un curso un poco diferente y con poco tiempo para componer y cantar en inglés, los HMB finalmente comenzaron a encontrar su propia voz y su espacio musical. Ritmo, emoción y buenas canciones cantadas en portugués es lo que aportamos a la música y a sus oyentes.

Precio 10 eur. [platea inferior] / 12 eur. [platea central] / 8 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

HMB EN CASA

20 octubre // 22h00
Cineteatro António Lamoso



**TEATRO****O MORGADO DE FAFE****AMOROSO**

De: Camilo Castelo Branco
Encenação: Linda Rodrigues

O MORGADO DE FAFE

27 out // 22h00

Cineteatro António Lamoso

EL MORGADO DE FAFE

27 octubre // 22h00

Cineteatro António Lamoso

A ação decorre na Foz do Douro, em 1862. É uma paródia à literatura em voga na época e manifesta-se na sátira de costumes. A personagem do Morgado, provinciano que ascende em relação à capital, põe em evidência os vários estratos sociais. Permite estabelecer pontes entre o quotidiano do século IX e o atual contemporâneo. Tem como enredo principal o casamento por conveniência ornamentado por costumes que, embora à distância temporal, não nos causam estranheza.

Entrada 5 eur. [plateia inferior] / 6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. Associação A Flor de Aldriz

La acción tiene lugar en la Foz do Douro, en el año de 1862. Es una parodia de la literatura en boga en el momento y se manifiesta en la sátira de los costumbres. El personaje del Morgado, provincial que asciende en relación a la capital, destacan los diversos estratos sociales. Le permite establecer puentes entre la vida cotidiana del siglo IX y el actual contemporáneo. Tiene como trama principal la boda por conveniencia adornado por costumbres que, a pesar de la distancia temporal, no nos causa extrañeza.

Precio 5 eur. [platea inferior] / 6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. Asociación La Flor de Aldriz

A. M. A.

03 nov // 22h00

Cineteatro António Lamoso

03 noviembre // 22h00

Cineteatro António Lamoso

A.M.A. é o novo projeto de Joana Andrade e Zé Tó Lemos. Cantado em Português, todas as músicas e letras são compostas e produzidas pelo duo. Desafiam a criatividade para chegar ao que dizem ser o mais importante para eles, a ligação com os fãs! O estilo é viciante e irresistível num universo entre os sintetizadores e as melhores melodias de piano. As letras retratam essencialmente histórias de amor, com as duas vozes em unísono num timbre único e original.

Entrada 5 eur. [plateia inferior] /
6 eur. [plateia central] / 4 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

A.M.A. es el nuevo proyecto de Joana Andrade y Zé Tó Lemos. Cantada en Portugués, toda la música y las letras son compuestas y producidas por el dúo. Platean un reto a la creatividad para llegar a esa pretensión de ser la más importante para ellos, la conexión con los fans! El estilo es adictivo e irresistible en un universo entre los sintetizadores y las mejores melodías de piano. Las letras retratan esencialmente las historias de amor, con las dos voces al unísono en un timbre único y original.

Precio 5 eur. [platea inferior] /
6 eur. [platea central] / 4 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

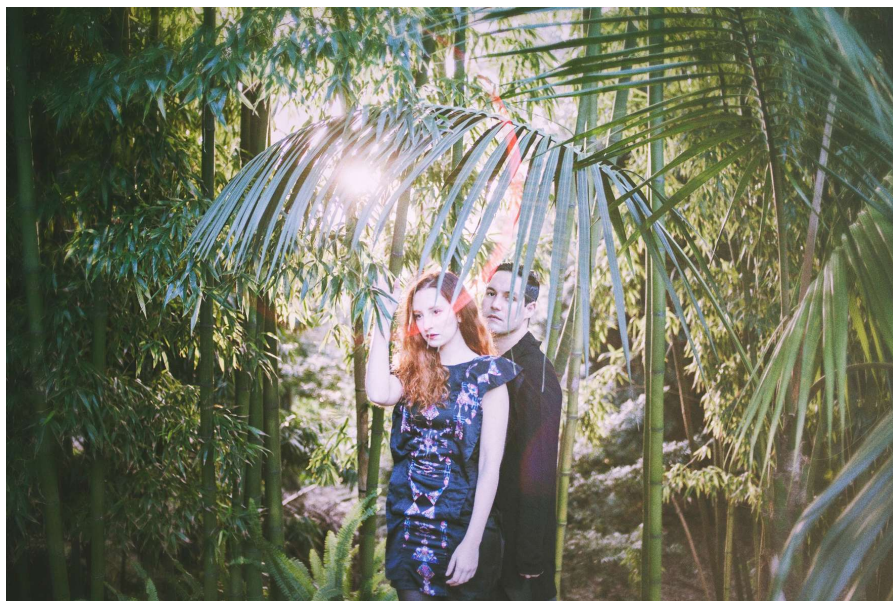


:PAPERCUTZ

07 nov // 22h00

Cineteatro António Lamoso

:PAPERCUTZ têm vindo a desvendar a sua nova sonoridade em festivais entre Ásia e Estados Unidos. A nova vocalista, Catarina Miranda, conhecida pelo seu trabalho como Emmy Curl, é um dos elementos responsáveis por essa abordagem sonora, evocando harmonias pop e motivos corais encontrados em geografias não ocidentais. Polirritmia e melodias interpretadas por sintetizadores analógicos, batidas urbanas, texturas ambientais e percussões de raiz tribal são outros dos elementos que se dispersam pela estética renovada do projeto.

Entrada 2,50 euros**Classificação** M/6**Org.** CM Santa Maria da Feira**:PAPERCUTZ**

07 noviembre // 22h00

Cineteatro António Lamoso

:PAPERCUTZ han llegado a desvelar su nuevo sonido en festivales entre Asia y los Estados Unidos de America. La nueva vocalista, Catarina Miranda, conocida por su labor como Emmy Curl, es uno de los factores responsables por este enfoque sonoro, evocando armonías pop y razones de coral encontrados en geografías no occidentales. Polirritmia y melodías interpretadas por sintetizadores analógicos, ritmos urbanos, texturas

ambientales y percusiones tribales de raiz son otros de los elementos que se dispersan por la renovada estética del proyecto.

Precio 2,50 euros**Clasificación** M/6**Org.** CM Santa Maria da Feira

LOOP

festival de danças urbanas

09 | 10 nov
Cineteatro António Lamoso

LOOP é um Festival de Danças Urbanas que tem como objetivo dar palco às vozes criadoras que se dedicam à potencialização, de forma íntegra e incondicional, desta rica e abrangente linguagem da dança. Estabelecendo pontes de conversação, reúne alguns criadores que representam uma multiplicidade de expressões e que ao longo do seu percurso têm contribuído com a sua própria harmonia e estética. Não apenas performativo, o festival conta igualmente com espaço formativo.

[facebook.com/loopfestportugal](https://www.facebook.com/loopfestportugal)

Entrada 6 eur. [plateia inferior] /
7 eur. [plateia central] / 5 eur. [plateia recuada]
Classificação M/6
Coprodução Loop



LOOP

festival de danzas urbanas

09 | 10 noviembre
Cineteatro António Lamoso

LOOP es un Festival de Danzas Urbanas que pretende dar el escenario para las voces creadoras que se dedican a la potenciación, de forma íntegra e incondicional, de esta rica y completa lenguaje de la danza. Establecer puentes de conversación, reúne a algunos creadores que representan una multiplicidad de expresiones y que a lo largo de su ruta han contribuido con su propia armonía y estética. No sólo performativa, el festival también cuenta con un espacio de formación.

[facebook.com/loopfestportugal](https://www.facebook.com/loopfestportugal)

Precio 6 eur. [plateia inferior] /
7 eur. [plateia central] / 5 eur. [plateia retirada]
Clasificación M/6
Coproducción Loop

CULTURA CASTREJA identidade e transição

15 › 17 nov
Museu Convento dos Lóios

CULTURA CASTREJA identidad y transición

15 › 17 noviembre
Museo Convento dos Lóios

Decorridos 40 anos da publicação de um artigo sobre a cerâmica castreja do Prof. Doutor C. A. Ferreira de Almeida e 34 anos sobre o “Colóquio Interuniversitário de Arqueologia do Noroeste”, o que mudou nesta área? Qual o balanço a fazer?

Informações ccit@cm-feira.pt

Org. CM Santa Maria da Feira

Entidades Parceiras Faculdade de Letras da Universidade do Porto e Universidade de Basileia



Después de 40 años de la publicación de un artículo sobre la cerámica castreja del Prof. Doctor C. A. Ferreira de Almeida y 34 años sobre el “Coloquio Interuniversitario de Arqueología del Noroeste”, ¿qué ha cambiado en esta área? ¿Cuál es el balance?

Informaciones ccit@cm-feira.pt

Org. CM Santa Maria da Feira

Entidades asociadas Facultad de Letras de la Universidad de Oporto y la Universidad de Basilea

// COLÓQUIO
// coloquio

SANTA MARIA DA FEIRA V CAPITAL DA CULTURA EIXO ATLÂNTICO 2018
santa maria da feira v capital de la cultura del eixo atlântico 2018

DEAD COMBO

17 nov // 22h00
Cineteatro António Lamoso

17 noviembre // 22h00
Cineteatro António Lamoso

A música dos Dead Combo é indissociável dos espaços (físicos, mitológicos) que a geraram. Sem letras nem palavras, o duo de Tó Trips e Pedro Gonçalves canta com uma clareza desarmante algumas das mais belas paisagens, que vão de Portugal e do Mediterrâneo a uma África idealizada e a vastidão da América. Para cantarem estes retratos precisam apenas de uma guitarra e um contrabaixo que, informados por uma certa vivência do rock'n'roll, conjuram anos e anos de música e atravessam continentes, reunindo o fado e o blues na mesma canção.

Entrada 10 eur. [plateia inferior] / 12 eur. [plateia central] / 8 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

La canción de los Dead Combo es inseparable de los espacios (físicos y mitológicos) que la generó. Sin letras o palabras, el dúo de Tó Trips y Pedro Gonçalves canta con un desarme y claridade algunos de las más bellos paisajes desde Portugal y el Mediterráneo a una África idealizada y la inmensidad Americana. Para cantar estos retratos sólo necesitan de una guitarra y un bajo que, informada por una cierta experiencia del rock'n'roll, evocación de años y años de música y atravesar continentes, reuniendo el fado y el blues en la misma canción.

Precio 10 eur. [platea inferior] / 12 eur. [platea central] / 8 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



SEMINÁRIO DE INTERCÂMBIO DE EXPERIÊNCIAS NO ÂMBITO DA CULTURA

23 nov
**Imaginarium Centro de Criação,
Arte e Espaço Público**

SEMINARIO DE INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS EN EL CAMPO DE LA CULTURA

23 noviembre
**Imaginarium Centro de Creación,
Arte y Espacio Público**

A Cultura enquanto elemento transformador da sociedade.
A descentralização cultural ao nível municipal.
A economia criativa, a transformação e regeneração urbana, e os novos paradigmas de intervenção ao nível local. Seminário de troca de experiências, por via de workshops práticos, para técnicos da

Entrada Gratuita, mediante inscrição
Coprodução Eixo Atlântico

La cultura como elemento transformador esencial de la sociedad. La descentralización cultural al nivel municipal. La economía creativa, la transformación y la regeneración urbana y los nuevos paradigmas de la intervención a nivel local. Seminario de intercambio de experiencias, a través de talleres prácticos, para los técnicos de la administración local.

Precio Gratis, mediante inscripción
Coproducción Eixo Atlântico



// SEMINÁRIO
// seminário

SANTA MARIA DA FEIRA **V CAPITAL DA CULTURA EIXO ATLÂNTICO 2018**
santa maria da feira **v capital de la cultura del eixo atlântico 2018**

TIAGO BETTENCOURT

24 nov // 22h00
Cineteatro António Lamoso

24 noviembre // 22h00
Cineteatro António Lamoso

A riqueza da simplicidade dos seus poemas e melodias depressa captou a atenção do público e se “Esquissos” foi um sucesso de vendas, o álbum “Segundo” também não ficou aquém. Temas inesquecíveis como “Carta” e “Laços” são indissociáveis das suas melodias e da sua voz marcante. Depois de Toranja, Bettencourt partiu para o Canadá para gravar o seu primeiro álbum a solo. Autor de várias composições de referência da nova música portuguesa, apresenta em 2018 o seu novo álbum.

Entrada 10 eur. [plateia inferior] / 12 eur. [plateia central] / 8 eur. [plateia recuada]

Classificação M/6

Org. CM Santa Maria da Feira

La riqueza de la sencillez de sus poemas y melodias rápidamente captó la atención del público y si “Esquissos” fue un éxito de ventas, el álbum “Segundo” también no se corta. Temas inolvidables como “Carta” y “Laços” son inseparables de sus melodias y su notable voz. Después de Toranja, Bettencourt fue a Canadá para grabar su primer álbum en solitario. Autor de varias composiciones de referencia de la nueva música portuguesa, presenta en 2018 su nuevo álbum.

Precio 10 eur. [platea inferior] / 12 eur. [platea central] / 8 eur. [platea retirada]

Clasificación M/6

Org. CM Santa Maria da Feira



PERLIM

parque temático de natal

01 › 30 dez
Quinta do Castelo

Em dezembro, um toque de magia tomará conta do Castelo, de cantos e recantos, entre a Árvore do Amor, o Lago e a Avenida de Chocolate... As folhas tocadas pelo frio do inverno e a Encosta de Perlím serão tomados por um colorido único! O espaço reinventa-se, na busca constante do novo e da reinterpretação do melhor do imaginário infantil, dedicando-se ao público familiar e escolar em performances de interação constantes, onde estará presente a grande dimensão cénica e a espetacularidade dimensional das plataformas e áreas temáticas.

Informações, Programação e Bilheteira
www.perlim.pt
Org. CM Santa Maria da Feira e Feira Viva, EM



PERLIM

Parque Temático de Navidad

01 › 30 diciembre
Quinta del Castillo

En diciembre un toque de magia tomará cuenta del Castillo, de rincones y entre el árbol del amor, el Lago y la Avenida de Chocolate ... Las hojas tocadas por el frío del invierno y la colina de Perlím serán tomadas por un solo color! Un espacio para reinventarse, en constante búsqueda de lo nuevo y la reinterpretación de lo mejor del imaginario infantil, dedicándose al mismo tiempo al público familiar y escolar en las actuaciones de una

interacción constante, donde presentará la gran dimensión escénica y la espectacularidad dimensional de las plataformas y áreas temáticas.

Informaciones, Programación y Billetes
www.perlim.pt
Org. CM Santa Maria da Feira e Feira Viva, EM



ORGANIZAÇÃO
organización



santa maria da feira
câmara municipal



EIXO ATLÂNTICO
DO NOROESTE PENINSULAR

COFINANCIAMENTO
cofinanciación



Interreg
España - Portugal

Fondo Europeo de Desarrollo Regional
Fundo Europeu de Desenvolvemento Regional



www.cm-feira.pt
www.visitfeira.travel
www.eixoatlantico.com